



中國自動化

中國自動化集團有限公司

China Automation Group Limited

(於開曼群島註冊成立的有限公司)

(股份代號：569)

應用 明日科技
成就 **今日** 安全

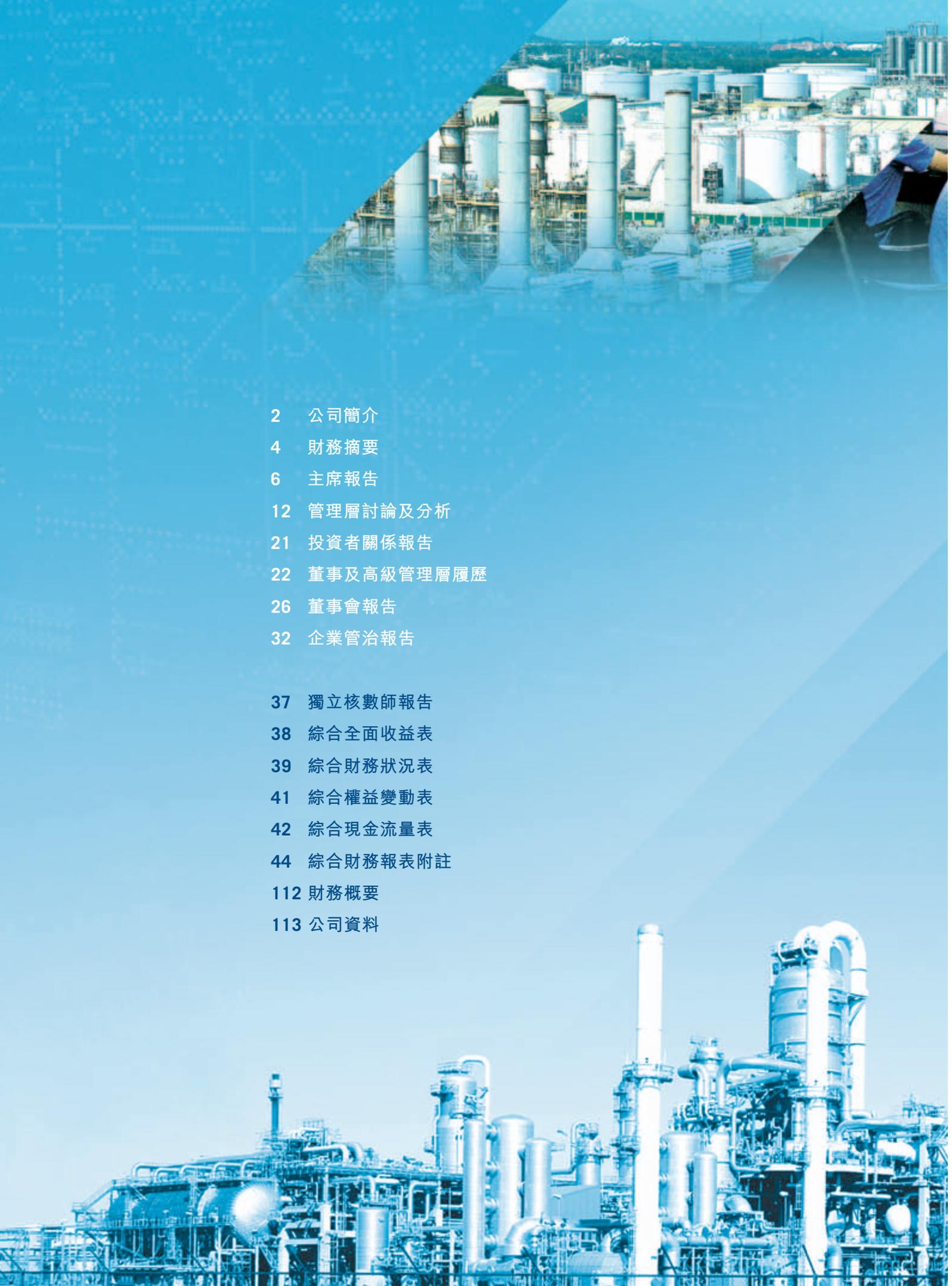


年度報告 2012



目錄

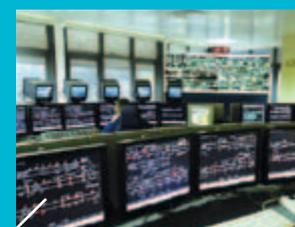




2	公司簡介
4	財務摘要
6	主席報告
12	管理層討論及分析
21	投資者關係報告
22	董事及高級管理層履歷
26	董事會報告
32	企業管治報告
37	獨立核數師報告
38	綜合全面收益表
39	綜合財務狀況表
41	綜合權益變動表
42	綜合現金流量表
44	綜合財務報表附註
112	財務概要
113	公司資料

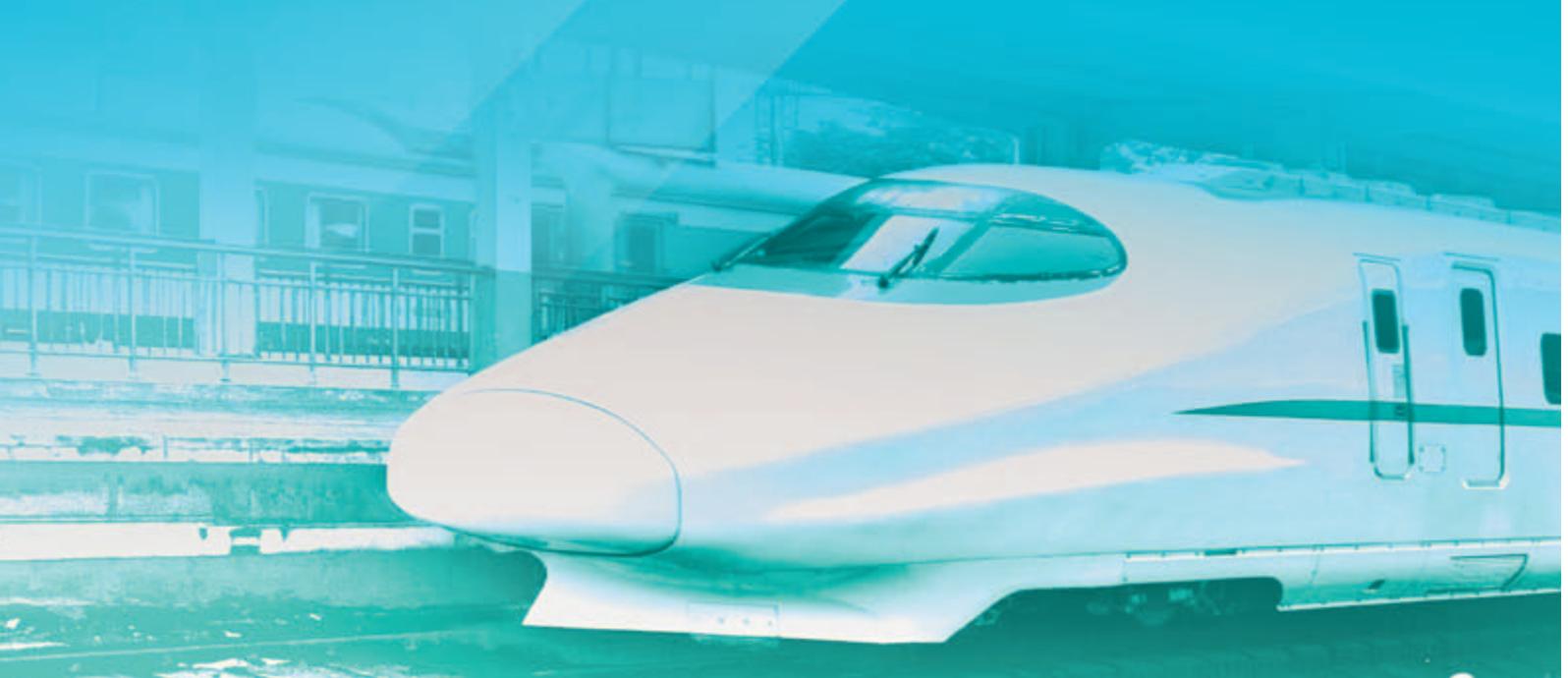


中國自動化集團有限公司(「本公司」)於一九九九年成立，於二零零七年七月十二日在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)的主板上市。本公司及其附屬公司(統稱「本集團」)專注於為石化和鐵路行業提供安全和關鍵控制系統、調節閥、信號系統和牽引系統、輔助電源及相關產品。集團是中國石化安全控制系統的最大供應商，是中國國內最大的調節閥製造廠，是中國鐵路信號系統的最大供應商之一，亦是中國機車車輛牽引和輔助電源等相關系統和電器設備的合格供應商。憑藉基於四種產品系列的堅實業務、雄厚的工程能力和龐大的銷售網絡，本集團致力成為中國大型的關鍵控制系統供應商。





公司簡介



	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	變動 (%)
營業額	2,210,754	1,981,015	+11.6
本公司股本持有人應佔盈利	84,583	195,774	-56.8
每股盈利			
— 基本	人民幣 8.24 分	人民幣 19.35 分	-57.4
— 攤薄	人民幣 8.24 分	人民幣 19.33 分	-57.4
每股股息*	2.5 港仙	5.0 港仙	-50.0

* 中期及末期股息

每股盈餘 — 基本



營業額



EBITDA*



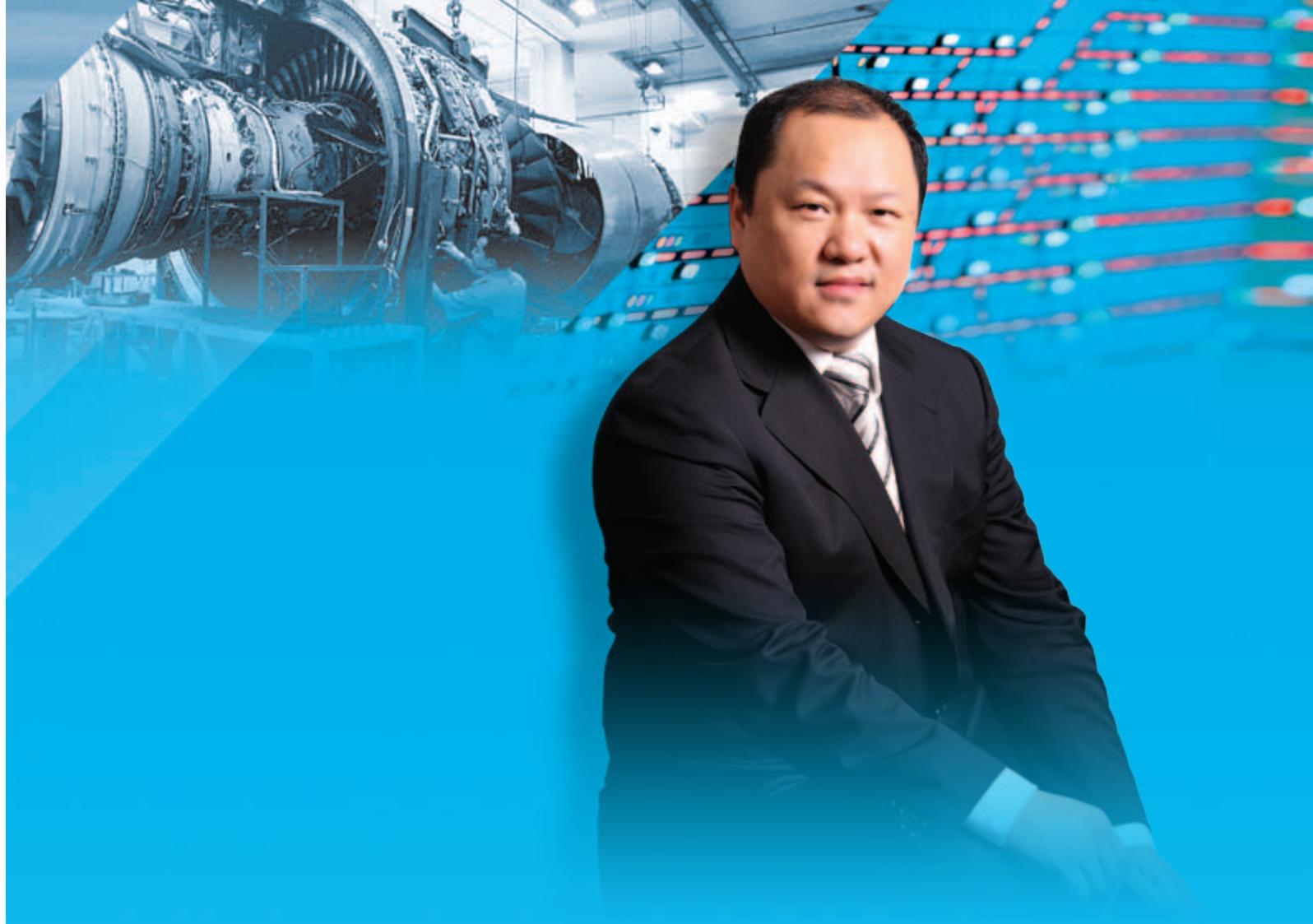
本公司權益持有人應佔利潤



* 所示EBITDA金額並無扣除無形資產的攤銷，股份付款開支及換算收益/虧損。

財務摘要





致力於為石化和鐵路行業提供高質素及高科技之產品與服務，締造安全和諧的社會環境





主席報告



本人謹代表本公司董事會(「董事會」)，欣然提呈本公司及其附屬公司(「集團」)截至二零一二年十二月三十一日止年度的經審核全年業績。

環球經濟於二零一二年面對新一輪挑戰。歐洲主權債務危機的陰霾繼續影響市場氛圍，而美國的財政懸崖拖累美國經濟，致使其復甦至持續增長仍須一段時間。面對複雜嚴峻的國際形勢，中國亦難以獨善其身。中國於二零一二年國內生產總值同比增長為7.8%，乃自一九九九年以來中國經濟增速最慢的一年。由於國家經濟增長放緩，作為經濟支柱行業之一的石油和化工行業，其經濟增長與經濟亦步亦趨。另一方面，中國鐵路行業逐步由二零一一年「溫州高鐵事故」的陰霾中恢復過來，樂見更多利好基建投資的政策及設備採購的招標活動。然而，處於鐵路行業供應鏈中的中後端的鐵路訊號系統，仍未能於年內受惠於鐵路行業的逐步復蘇。

作為中國最大的石油化工安全及緊急控制系統供應商，以及最大的鐵路訊號安全及緊急控制系統供應商之一，集團一向致力為客戶提供高質素與高科技之產品及服務，為國民締造安全和諧的生活條件，矢志為行業提供全面而可靠的產品和服務。受高鐵事故以及之後的經濟放緩和在建項目執行緩慢等諸多因素的影響，集團年內的業績較原來預算錄得下滑；而由於鐵路行業相關客戶的應收賬齡較長，故年內集團的應收賬撥備顯著增加。回顧年內，集團營業額按年上升11.6%至人民幣2,210.7百萬元。毛利上升14.2%至人民幣865.2百萬元(二零一一年：人民幣757.6百萬元)。股東應佔溢利同比下跌56.8%至人民幣84.6百萬元(二零一一年：人民幣195.8百萬元)。每股基本盈利為人民幣8.24分。董事會建議派發二零一二年末期股息為每股2.5港仙，較二零一一年同比下跌50%。

鞏固石化行業領導地位 成石化自動化系統業務總包

面對嚴峻複雜的宏觀經濟形勢，二零一二年石油和化工行業以加快轉變經濟發展方式為主線，大力改善結構調整、技術創新和節能減排，實現「穩中求進」之總體目標。集團自一九九九年從事石化行業的安全及緊急控制系統生產業務，憑藉多年穩固的業務基礎及不斷創新的技術，集團於年內繼續穩佔石化行業安全及關鍵控制系統的領導地位，市場佔有率超過70%，並與多名知名客戶如中國石油化工集團公司和中國石油天然氣集團公司，中國神華能源股份有限公司等建立良好的而長久的合作關係。

集團於二零一二年成功完成收購吳忠儀表有限責任公司(「吳忠儀表」)為集團的全資附屬公司。吳忠儀表主要從事生產工業自動控制閥。吳忠儀表自成立以來一直受惠於與集團現有業務的龐大協同效應，為集團帶來可觀收益貢獻。年內，吳忠儀表憑藉其多年積累的閥門製造技術及行業品牌優勢，獲得政府補貼資金用以研發及產業發展，吳忠儀表在政府「企業作為技術創新主體」的政策背景下，凸顯了行業龍頭企業的技術進步示範效應，取得了行業引領作用的先發優勢。另外，其「溫壓調節裝置」更獲寧夏自治區及儀器儀表學會的科技進步一等獎，可見吳忠儀表的技術水平超卓，吳忠儀表使集團由現有的安全及關鍵控制系統業務，橫向拓展至石油化工、煤化工、核電、以及冶金等行業的控制閥領域。



優化產品組合 充實自身實力 為未來鐵路信號行業恢復作好準備

二零一二年中國鐵路行業呈現逐步回暖的態勢，年內中國鐵路建設項目投資力度明顯加大，全國鐵路基建投資計畫經過四次調整，由年初計劃的人民幣4,060億元一再追加至人民幣5,160億元，增加超過千億元；全國鐵路固定資產投資計畫也由年初的人民幣5,160億元增加至人民幣6,300億元。縱然集團受業務性質所限，暫未能享受鐵路行業復蘇的成果，但集團於年內積極擴充及優化產品種類，積極充實集團自身的實力，並於鐵路信號行業重拾升軌時全面捕捉其恢復性的業務增長。

集團佔51%股權的南京華士電子科技有限公司（「南京華士」）為鐵道部電氣化設備合資格供應商之一，亦為地鐵本土化電氣化設備市場合資格供應商之一。南京華士年內表現理想，其全年營業

額較二零一一年同比實現小幅增長，南京華士之「城軌車輛緊急通風逆變器」新方案亦研發成功，形成批量裝車。南京華士協助集團跨越中國鐵路車輛及機車行業電氣化設備的高入門門檻，進一步拓闊集團的產品組合。

集團的鐵路信號主要產品—鐵路聯鎖系統，於年內成功交付予多個項目，當中包括於年內完成京石武高鐵聯鎖系統交付使用。

過去一年，集團致力增加現有市場份額、鞏固領導地位，強調在研發、製造、試驗和應用等階段加強信號系統的安全及可靠性。除此以外，集團亦積極整合新收購的牽引系統業務，使其成為集團業務增長的推手。集團預期憑藉其鐵路信號系統及鐵路牽引系統之兩大產品，將有助集團發展為擁有整套信號產品及車載關鍵設備的一站式先進解決方案供貨商，服務城市軌道交通及全國鐵路交通。

前景與展望

環球經濟前景仍然不穩，預期二零一三年的經營環境仍然充滿挑戰。縱然如此，中國作為拉動全球經濟復甦的世界火車頭之一，預期隨著國家持續城鎮化及中產的增加帶動內需，經濟將現更多曙光。

根據早前全國鐵路工作會議報告，二零一三年，中國政府將直接投放更多資源加快實施「十二·五」鐵路規劃，及繼續以現代技術及方法發展鐵路網絡。鐵道部計劃於二零一三年安排固定資產投資約人民幣6,500億元，其中基本建設投資約人民幣5,200億元。預期逾5,200公里新綫於二零一三年開始營運。集團預期二零一三年鐵路行業將開始走出谷底，相信鐵路信號行業於二零一三年下半年亦有所改善。石油化工方面，行業普遍預計二零一三年石化行業經濟運行將保持總體平穩，石化行業投資將維持穩定增長。集團預期石化行業將逐漸溫和回升，並維持平穩向好的勢頭。

集團對二零一三年的展望為審慎樂觀。集團將繼續堅持我們一貫的經營管理指導方針：「聚焦盈利能力，實施精細管理，實現穩健增長」。集團將致力鞏固我們的核心競爭力，包括技術創新、市場開拓、管理模式創新。我們將圍繞石化及鐵路兩大板塊，提升產能，加強生產及企業規模效益；同時提升集團的售後服務水平，積極拓展集團產品的售後服務業務，使其成為集團另一個重要的收益來源。另外，集團亦會優化我們的財務管理，務求減少應收賬款及縮短營運資金週期，致力提升集團的財務狀況。整體而言，集團會積極鞏固我們於兩大業務板塊的領導地位，並謹慎地尋求與集團現有業務具有高度協同效應的合作機會。

主席報告

本人謹代表董事會感謝客戶、業務合作夥伴與股東一直以來對集團的支持，同時亦感謝集團全體管理層和員工在過去一年作出的貢獻。集團將繼續憑藉獨特的競爭優勢、清晰的發展策略與經驗豐富的專業管理團隊，致力為股東爭取最大的回報，為集團帶來豐碩的成果。

主席

宣瑞國

香港

二零一三年三月二十六日



營運及業務回顧

經過多年來持續的努力，本集團已成為石化、鐵路及其他行業多種產品的領先供應商。2012年，本集團於石化行業繼續保持在安全和關鍵控制系統領域的領先地位。與此同時，收購吳忠儀錶使本集團成為國內最大的控制閥供應商。此外，本集團作為鐵路行業領先供應商之一，繼續保持生產信號系統業務的市場佔有率。而本集團另一鐵路機車電源相關產品業務也得到穩健的增長。本集團管理層相信多元化的產品組合，加上行業領先地位，將成為拓展集團市場空間的巨大潛能。

2012年，在國際經濟不景氣的背景下，本集團採用不同措施改善其營運。本集團實施嚴謹的預算計劃以及成本控制措施以節省其市場及營運成本。本集團更展開內部重整計劃從而提高營運效率並降低管理成本。

石化業務

- 安全和關鍵控制系統及相關業務

2012年，在中國經濟增長放緩的背景下，本集團與安全和關鍵技術相關的石化業務仍保持了穩定的增長。受石化及煤化工行業個別專案投標和執行放緩的影響，集團應用於傳統石化和煤化工行業的安全和控制系統業務僅錄得微幅增長。不過，集團應用於石化中上游如油氣管道及油氣運輸領域的安全和關鍵控制系統業務則於2012年取得可觀的增長。

截止到2012年12月31日，本集團成功交付約360套系統，令累計已交付系統數目達到約2,546套。2012年，本集團繼續於中國石化、中國石油、中國中煤能源、神華集團、中國大唐等石化及煤化工相關知名公司取得多項重大項目。此外，本集團作為通用電氣、曼透平、日立、Kobelco、Air Product、液空、西門子、阿特拉斯•科普柯、三菱、德萊賽蘭、伊里亞德及YORK多家跨國公司的合格供應商，在2012年持續取得這些跨國公司的合約。

本集團重視技術創新。2012年本集團獲得石化自動化行業的自主建設世界級煉油一體化工程自動化和資訊化集成技術科技研究和應用的進步一等獎。此外，本集團還獲得2012年中國自動化系統集成服務優秀品牌獎。本集團應用於揚子石化煉油的控制系統專案於2012年中國自動化行業年度大會被列為十大最具影響力的自動化工程項目之一。此外，集團已開發的新產品iMEC(機組專家控制系統)、iSOM(安全操作管理系統)和OTS(機組操作員培訓系統)於2012年的訂單錄得增加。

- 控制閥業務

本集團於2012年收購吳忠儀錶餘下的50%股權，全資擁有吳忠儀錶使集團可以全面分享控制閥業務的效益。由於中國有龐大的控制閥產品市場，吳忠儀錶，作為最大的國內控制閥生產商，將會抓住機遇，成為集團未來增長的驅動力。

2012年，吳忠儀錶在本集團的協助下，進一步於銷售和市場資源、生產、內部營運及研究與開發方面採取措施改善公司綜合實力。作為成果，2012年，吳忠儀錶與過去往年相比，首次有顯著的收入增長，並成功實現盈利。同時，憑藉研究及開發方面的努力，吳忠儀錶成功生產出了用於中國煤化工行業的大口徑調節



閥，此產品是國內同行生產的同類產品中最大口徑的調節閥。此外，其新開發的溫壓調節裝置更獲得2012年寧夏自治區及儀器儀錶學會科技進步一等獎。吳忠儀錶的控制閥時至今日已廣泛應用到石化、煤化工、化工、電力及冶金行業等。

除卻生產外，吳忠儀錶的另一優勢在於其控制閥保養和維修服務。憑藉為石化及煤化工行業多年來的服務經驗，吳忠儀錶建立了一個強大的控制閥工程及保養服務團隊。目前，吳忠儀錶也是



唯一可為石化及煤化工行業提供全廠控制閥保養及服務的國內公司。為吳忠儀錶也是作出了可觀的收入貢獻，同時也提高了其競爭力。

鐵路業務

• 鐵路信號系統

雖然中國的鐵道部建設專案於年初開始復蘇，但上半年的復蘇過程比較緩慢。儘管一定數量的國鐵項目於下半年，尤其是第四季度重新啟動招標，但按以往慣例，信號系統工程往往要待鐵路設施建造專案施工後一年多才開始安裝，所以只有少數國鐵專案於年內展開信號系統專案。因此，本集團鐵路信號系統業務較前年大幅下滑。

截止到2012年12月31日，本集團新交付約266套系統，令累計已交付系統數目達到約1,661套。2012年，本集團完成京石武高鐵聯鎖信號專案，集團更取得北京地鐵7號線的聯鎖信號系統合約。

本集團致力於研究與開發並取得成果。本集團的列車自動監控系統(ATS)及信號監測系統轉化專案(MSS)入選北京市2012年度高科技成果轉化專案。集團應用於北京地鐵15號線的列車自動監控系統獲得首屆智慧北京大賽優秀應用示範獎(北京市共計10家企業獲獎)。

• 牽引控制系統

本集團由其附屬公司南京華士所承擔的鐵路車輛輔助電源相關產品業務於2012年取得穩固成果，其市場佔有率也有所擴大。南京華士是國內鐵路專案車輛電源產品的合格供應商，同時可為城市軌道交通工具提供牽引系統，可作為總承包商競投地鐵牽引系統專案。南京華士可以提供一系列的車輛牽引系統和電源相關產品，包括牽引系統、輔助電源或稱之為輔助供電系統以及電器產



品。南京華士及其主要產品和它的焊接工藝於2012年通過相關認證並獲得證書，包括IRIS、CRCC和EN15085。

財務回顧

收益

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團收益為人民幣2,210,700,000元(二零一一年：人民幣1,981,000,000元)，較去年同期上升11.6%。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，石化分部所得收益

大幅增加40.7%至人民幣1,470,500,000元(二零一一年：人民幣1,045,000,000元)，而鐵路分部所得收益減少20.9%至人民幣740,200,000元(二零一一年：人民幣936,000,000元)。



按業務分部劃分的營業額分析

	截至十二月三十一日止年度				
	2012		2011		變動
	(人民幣百萬元)	(%)	(人民幣百萬元)	(%)	(%)
石化	1,470.5	66.5	1,045.0	52.8	+40.7
鐵路	740.2	33.5	936.0	47.2	-20.9
	2,210.7	100.0	1,981.0	100.0	+11.6

按照提供的產品及服務類型劃分的營業額分析

	截至十二月三十一日止年度				
	2012		2011		變動
	(人民幣百萬元)	(%)	(人民幣百萬元)	(%)	(%)
系統銷售及相關服務					
— 石化					
— 安全系統	919.8	41.6	796.2	40.2	+15.5
— 控制閥(備註)	343.0	15.5	—	—	—
— 鐵路					
— 信號系統	317.3	14.4	476.2	24.1	-33.4
— 牽引系統	222.0	10.0	107.8	5.4	+105.9
小計	1,802.1	81.5	1,380.2	69.7	+30.6
工程及保養服務	156.4	7.1	150.7	7.6	+3.8
分銷設備	252.2	11.4	450.1	22.7	-44.0
總收益	2,210.7	100.0	1,981.0	100.0	+11.6

備註：控制閥系統銷售額包括相關服務收益人民幣59,600,000元

對石化行業的系統及相關服務銷售額

安全系統及工程設計服務

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團對石化行業系統銷售及工程設計服務所得收益增加15.5%至人民幣919,800,000元(二零一一年：人民幣796,200,000元)。增加主要是歸因於：(i)中上游油氣管道及油氣運輸收益取得可觀的增長；及(ii)海外業務錄得顯著的增長。

控制閥

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團新合併的控制閥業務取得滿意的成果，其合併所得收益為人民幣343,000,000元。在本集團的協助下，吳忠儀錶於二零一二年取得顯著的收益增長，並開始轉虧為盈。

對鐵路行業的系統銷售額

信號系統

信號系統銷售所得收益下跌33.4%至人民幣317,300,000元(二零一一年：人民幣476,200,000元)。本集團管理層指出雖然中國鐵路行業已於2012年初開始復蘇，但年內只有少數項目進入到信號系統招標階段，因為根據行業慣例，競投信號系統工程要待鐵路基礎設施建造項目施工後一年才開始。因此，本集團鐵路信號系統業務較去年大幅下滑。

牽引系統

牽引系統銷售所得收益大幅增加105.9%至人民幣222,000,000元(二零一一年：人民幣107,800,000元)。儘管如此，升幅是由於牽引系統業務於去年七月才開始合併，所以二零一一年只合併錄得六個月的業績而二零一二年則合併全年收益。二零一二年，牽引系統業務得到穩健增長並擴大其市場佔有率。

工程及保養服務

截至二零一二年十二月三十一日止年度，工程及保養服務所得收益輕微增加3.8%至人民幣156,400,000元(二零一一年：人民幣150,700,000元)。本集團管理層相信，由於安裝客戶基礎不斷擴大，而該等系統開始達到生命週期後期的客戶繼續增加，保養服務將產生更多的經常收入。

分銷設備

截至二零一二年十二月三十一日止年度，設備分銷的收益下滑44%至人民幣252,200,000元(二零一一年：人民幣450,100,000元)。大幅減少主要是由於二零一二年鐵路信號行業復蘇緩慢。本集團管理層認為設備分銷為核心系統銷售及工程及保養服務的附帶業務。

按照集團提供的貨物及服務類型計算，本集團源自系統銷售、提供工程及保養服務以及設備分銷的收益分別為81.5%(二零一一年：69.7%)、7.1%(二零一一年：7.6%)及11.4%(二零一一年：22.7%)。

此外，按業務分部計算，本集團源自石化相關業務及鐵路相關業務的收益分別為66.5%(二零一一年：52.8%)及33.5%(二零一一年：47.2%)。

毛利

截至二零一二年十二月三十一日止年度的毛利為人民幣865,200,000元(二零一一年：人民幣757,600,000元)，較去年同期增加人民幣107,600,000元或14.2%。

截至二零一二年十二月三十一日止年度的整體毛利輕微增加0.9%至39.1%(二零一一年：38.2%)。

按照提供的產品及服務類型劃分的毛利分析

	截至十二月三十一日止年度		
	2012 (%)	2011 (%)	變動 (%)
系統銷售及相關服務			
—石化			
—安全系統	40.9	42.4	-1.5
—控制閥(備註)	35.8	31.0	+4.8
—鐵路			
—信號系統	41.8	41.0	+0.8
—牽引系統	40.5	36.0	+4.5
小計	40.1	41.4	-1.3
工程及保養服務	68.6	68.8	-0.2
分銷設備	15.5	18.2	-2.7
總收益	39.1	38.2	+0.9

備註：二零一一年控制閥的毛利率於上述顯示僅用於以作比較

有關石化行業的系統銷售及工程設計服務毛利率

系統銷售及工程設計服務毛利率

毛利率下降1.5%至40.9%(二零一一年：42.4%)，主要由於油氣管道和海外業務銷售比例增加，而該等系統的利潤稍低所致。

控制閥毛利率

毛利率上升4.8%至35.8%(二零一一年：31.0%)。毛利率改善主要是由於：(i)高產量改善了規模效應；及(ii)新產品如售給煤化工專用的大口徑控制閥獲得更高的利潤。本集團管理層相信隨著規模效應的擴大，控制閥業務的毛利率有望得到進一步改善。

有關鐵路行業的系統銷售毛利率

信號系統毛利率

毛利率輕微上升0.8%至41.8%(二零一一年：41.0%)。毛利率改善主要是由於與二零一一年相比，二零一二年地鐵相關項目確認的收入大幅下降(其利潤相對較低)。

牽引系統毛利率

毛利率上升4.5%至40.5%(二零一一年：36.0%)。毛利率改善主要是由於產品組合改變，售給鐵道部高利潤系列牽引系統的收入增加。

工程及保養服務的毛利率

毛利率輕微下降0.2%至68.6%(二零一一年：68.8%)。

分銷設備的毛利率

截至二零一二年十二月三十一日止年度，分銷設備毛利率下降2.7%至15.5%(二零一一年：18.2%)。

其他收入

截至二零一二年十二月三十一日止年度，其他收入增加人民幣27,600,000元至人民幣75,400,000元(二零一一年：人民幣47,800,000元)。得益於政府補助人民幣16,500,000元(二零一一年：人民幣1,400,000元)及當地稅務機關對軟件製造的增值稅優惠政策提供有關增值稅退稅的政府補助增加人民幣6,100,000元至人民幣48,600,000元(二零一一年：人民幣42,500,000元)。本集團若干主要營運附屬公司均受惠於增值稅退稅優惠政策，可就嵌入式軟件銷售先支付17%再退稅14%。

其他獲利及虧損

截至二零一二年十二月三十一日止年度，其他虧損為人民幣75,300,000元(二零一一年：其他獲利為人民幣35,000,000元)。巨大轉變主要是由於(i)呆壞帳撥備人民幣71,800,000元(二零一一年：壞帳回撥人民幣3,500,000元)，(主要針對帳齡過長的來自鐵路行業客戶的應收帳。)本集團管理層關注中國國家鐵路板塊深受二零一一年七月二十三日溫州列車事故令很多持續進行的項目需要放緩或完全暫停，很多新落成的項目也因而被擱置及因鐵道部融資情況的不明朗引致鐵道部延遲付款給供應商；(ii)虧損人民幣14,000,000元乃由於對早期持有的吳忠儀錶股份重估公允價值確認引起。

銷售及分銷成本

截至二零一二年十二月三十一日止年度，銷售及分銷成本為人民幣184,400,000元(二零一一年：人民幣162,100,000元)，按年增長13.8%。增長主要是歸因於合併吳忠儀錶及第一年全年合併南京華士的銷售及分銷成本。

銷售及分銷成本佔本集團全年收益比例為8.3%(2011：8.2%)。

行政開支

截至二零一二年十二月三十一日止年度，行政開支為人民幣289,200,000元(二零一一年：人民幣209,300,000元)，按年增長38.2%。增長歸因於(i)合併吳忠儀錶及第一年全年合併南京華士的行政成本；及(ii)於本集團而言，增加主要由於(a)員工成本和管理層獎金增加；(b)租金及雜項費用增加；(c)增加的應酬及會議費用；(d)增加無形資產攤分費用。

行政開支佔本集團全年收益比例增加2.5%至13.1%(二零一一年：10.6%)。

研發開支

截至二零一二年十二月三十一日止年度，研發開支為人民幣74,300,000元(二零一一年：人民幣34,000,000元)。增加主要由於研發項目增加，如：用於煤化工行業新開發的大口徑調節閥及溫壓調節裝置、用於鐵路新開發的信號相關技術、牽引系統及機車電源變流器或逆變器。

應佔聯營公司業績

截至二零一二年十二月三十一日止年度，應佔聯營公司業績產生的虧損為人民幣12,700,000元(二零一一年：人民幣7,000,000元)，主要歸因於聯營公司ABB微聯引發的虧損。

融資成本

截至二零一二年十二月三十一日止年度，融資成本增加6.8%至人民幣131,300,000元(二零一一年：人民幣122,900,000元)。增加主要是由於(i)於二零一一年四月二十日發行的有擔保票據而產生的，故去年利息開支只有八個半月的影響，但截至二零一二年十二月三十一日止年度，則為十二個月的影響。

所得稅開支

截至二零一二年十二月三十一日止年度，所得稅開支為人民幣34,300,000元(二零一一年：人民幣53,200,000元)，較去年同期減少35.5%。不過，截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團的有效稅率增加為3.2%至21.1%(二零一一年：17.9%)。主要是由於(i)控股公司及其若干附屬公司的稅項虧損未被確認；及(ii)若干附屬公司過了退稅期。

年內溢利

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團錄得本公司純溢利為人民幣84,600,000元(二零一一年：人民幣195,800,000元)，較上年同期減少人民幣111,200,000元或56.8%。

每股盈利

截至二零一二年十二月三十一日止年度，每股盈利較去年同期減少人民幣11.11分(相當於57.4%)至人民幣8.24分(二零一一年：人民幣19.35分)

股息

董事會建議宣佈派本年度末期股息每股2.5港仙，相當於每股人民幣2.0分(二零一一年：末期加上中期派息每股5.0港仙，相當於每股人民幣4.0分)。相等於派息人民幣20,800,000元，佔本年度溢利的24.6%。

流動資金、財務資源及資本結構

於回顧期間，本集團的資本及現金狀況保持穩健。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團經營業務產生的現金淨額為人民幣20,100,000元(二零一一年：用於經營業務現金淨額為人民幣123,200,000元)。主要是歸因於客戶預付款的大幅增加及其他訂金，預提的增加。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團用於投資活動的現金淨額減少人民幣192,200,000元至人民幣182,400,000元(二零一一年：人民幣374,600,000元)。年內投資主要為(i)以代價人民幣97,800,000元進一步收購吳忠儀表30%股權；及(ii)投資人民幣25,000,000元於聯營公司，其業務為石化設備。

截至二零一二年十二月三十一日止年度，用於融資活動的現金投資為人民幣160,200,000元(二零一一年：融資活動產生的現金淨額為人民幣732,100,000元)。主要是由於去年發行7.75%有擔保票據的淨收益為人民幣1,255,000,000元而今年並無重大融資活動，以及支付人民幣66,000,000元用以收購吳忠儀錶餘下20%股權。

於二零一二年十二月三十一日，現金及銀行結餘(包括附帶條件的銀行存款)為人民幣587,900,000元(二零一一年十二月三十一日：人民幣920,900,000元)。

資產負債狀況

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團的資產負債率(總負債減去現金除以淨資產)為48%(二零一一年十二月三十一日：23.8%)。於二零一二年十二月三十一日，本集團的銀行借貸為人民幣1,583,100,000元(二零一一年十二月三十一日：人民幣1,392,000,000元)。總負債主要部分為去年四月發行的有擔保票據總值人民幣1,173,100,000元(相當於美元192,000,000元)。

重大投資、合併及收購

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團已進行以下重大投資：(i)以代價人民幣163,800,000元增加收購吳忠儀表的50%股權；(ii)投資人民幣25,000,000元於聯營公司，其業務為石化設備。

或然負債

於二零一二年十二月三十一日，本集團並無重大或然負債。

未來展望

本集團將繼續努力保持在石化安全控制系統和鐵路信號系統方面的領先地位，與此同時，本集團將全力做好新擴展的控制閥及牽引系統相關業務，以為本集團的未來增長提供更大的動力。本集團將繼續把石化和鐵路作為集團的核心業務領域，但同時本集團也將更加積極地開拓其他工業領域的商機；按照已確立的長期發展目標，本集團將會持續致力於將自己打造成為具有領先地位的能夠為石化、鐵路和其他工業領域提供多元化產品系列的公司。

就石化業務而言，本集團將鼎力支持吳忠儀錶的安全控制閥業務發展，進一步提升吳忠儀錶在市場行銷、生產、內部營運和研發方面的綜合實力；本集團將繼續努力擴展集團的安全控制系統在石化中上游油氣運輸和管道傳輸領域以及在冶金、電力、核能和其他行業的應用。同時，集團將加強銷售服務及售後服務隊伍建設，以提高集團的售後工程和維修服務收入。

就鐵路業務而言，本集團將繼續加強車輛牽引系統及輔助電源相關業務開發。本集團致力於城市地鐵的牽引系統專案。本集團作為國鐵的設備供應商和地鐵的總承包商，將繼續朝著為國鐵項目及城市地鐵專案提供全套信號產品和設備的系統解決方案供應商的方向努力。

本集團注重研發及技術提升。本集團已確立多項具體研發目標，藉此加速集團的技術提升和產品開發，按照已確定的目標，本集團已展開多項研發專案，如應用於特殊情況下的安全控制閥、列車自動過速保護系統(ATP)和列車自動駕駛系統(ATO)等車載信號系統。這些研發專案已在2012年取得階段性成果。

憑藉集團已具有的安全控制系統、安全控制閥、鐵路信號系統，以及鐵路車輛牽引系統和輔助電源四個方面的堅實業務，集團今後將努力為股東創造最大的回報。

投資者關係報告

集團於2012年一如既往地以積極開放的態度，與各投資界人士進行了廣泛的資訊交流和溝通，加深了他們對集團未來發展、經營現狀、財務表現等各方面的認識和了解，提高了集團在資本市場的透明度，為投資者做出合理的投資決定提供了有力的支持。

集團遵循公平披露的原則，以公平透明的方式通過多種渠道與投資者進行了坦誠、及時的交流，讓投資者了解公司的最新發展動態：

- 業績發佈及投資者推介會
- 路演
- 投資論壇
- 傳媒溝通
- 持續安排高管與投資者見面，參觀公司工廠及客戶現場
- 及時回答投資界人士的問題
- 集團網站內容實時更新
- 爭取更多機構撰寫公司的研究報告

2012年，集團高管與投資者關係團隊共參加國內外19場投資論壇及路演活動。團隊前往美國、新加坡、香港、澳門及上海、北京、深圳等地，與公司股東及潛在投資者進行溝通，積極向投資者傳達公司最新發展情況。與此同時，集團在香港及北京接待了來訪投資者600多人，讓投資者親身見證公司的穩步成長。

截至2013年3月中，國際投資機構FIL公司持有集團股份增至9.12%。集團股東架構保持良好、穩定的狀況。

今後，集團將堅持不懈地努力提高投資者關係工作，集團高管將繼續大力支持投資者關係工作，集團將持續不斷地保持公司的對外透明度。

董事

執行董事

宣瑞國先生，44歲，集團創辦人、執行董事及集團主席，主要負責集團整體策略、財務規劃以及長期發展。宣先生曾榮獲「2009安永中國企業家獎」。他畢業於中國人民大學並獲得國際政治學士學位。宣先生於不同行業，包括工業自動化、生物技術、電訊及中國貿易行業中擁有豐富管理、行政及業務開發等經驗，過去曾分別擔任中國雲南省Boda Telecommunication and Electronics Company Ltd. 總經理、Beijing Invention Biology Company Ltd. 經理及北京康吉森自動化設備技術有限責任公司總經理等。

匡建平先生，49歲，集團共同創辦人、執行董事及首席執行官，專負責集團日常營運及合併與收購策略。匡先生擁有大連理工大學機械工程碩士學位，於銷售及市場推廣以及於中國化學和石化工業儀器及自動化業務管理有逾15年經驗。匡先生過去曾擔任大連理工大學儀器技術公司銷售經理，負責儀器及自動化系統的貿易。他亦於海南省China Chemical Industry Equipment and Instrumentation Company 一家附屬公司任職銷售經理及副總經理，負責化學設備和儀器的貿易。此外，匡先生為北京康吉森自動化設備技術有限責任公司任副總經理，負責銷售及市場推廣。

黃志勇先生，46歲，集團共同創辦人兼執行董事，亦為集團軟件開發主管。黃先生現時專責監督本集團內部經營、研發、財政管理和客戶服務。黃先生擁有大連理工大學機械工程碩士學位，於機械工程研發有四年多經驗，及於公司運作、自動化工程及貿易有逾12年經驗。過去他曾於中石化集團天津石化公司機械研究院工作，並於北京康吉森自動化設備技術有限責任公司任副總經理。

獨立非執行董事

王泰文先生，66歲，自二零零八年一月出任集團獨立非執行董事，同時擔任中國對外貿易運輸(集團)總公司外部董事。王先生歷任資陽內燃機車廠多個管理崗位，中國鐵路機車車輛工業總公司董事長、總經理及黨委書記。中國南方機車車輛工業集團公司董事長及黨委書記。二零零六年十一月，王先生加入中鐵工擔任外部董事。按照國資委關於國有獨資公司董事會的通知，王先生獲聘為中鐵工的外部董事，主要為出席中鐵工董事會會議及以董事會成員身份做出決策，而並無參與中鐵工及其集團公司的日常營運工作。王先生畢業於中國大連鐵道學院機械和製造專業。

隋永濱先生，71歲，自二零一一年七月出任集團獨立非執行董事。隋先生於一九六五年化工機械工程本科畢業。在加入本公司前，隋先生於一九六五至一九九七年歷任機械工業部處長、副司長。一九九七年至二零零零年，任國家機械工業局副總工程師，其間兼任機械工業資訊研究院院長、機械工業出版社社長。二零零零年至二零零八年任中國機械工業聯合會專務委員、總工程師。二零零八年至今任中國機械工業聯合會特別顧問。隋先生長期從事機械行業科技、規劃及重大技術裝備研製等行業管理。同時，隋先生於一九九五年至今任中國通用機械工業協會會長。隋先生分別於二零一零四月至今擔任西安陝鼓動力股份有限公司的獨立董事、於二零零八年五月至今擔任哈爾濱空調股份有限公司的外部董事以及於二零一零年七月至今擔任江蘇雙良空調設備股份有限公司的外部董事。

董事及高級管理層履歷

吳榮輝先生，54歲，自二零零七年六月出任集團獨立非執行董事。吳先生擁有逾15年在政府及非政府審計以及於稅務諮詢及遵守監管規定服務等方面經驗。吳先生擁有香港城市大學會計學士學位及香港城市大學國際會計碩士學位。另外他獲曼徹斯特都會大學英國和香港法律研究生文憑。他是香港會計師公會會員、英國及威爾斯特許會計師公會資深會員、香港華人會計師公會，以及香港證券專業學會會員。

高級管理層

崔大潮先生，56歲，集團首席財務官。崔先生主要負責監督本集團的財務策劃及監管、會計及財政事項。二零零四年加入本集團前，崔先生在一家主要從事化學原材料貿易的加拿大公司擔任執行董事兼財務經理。從一九九九年至二零零一年，崔先生出任一家中國會計師事務所的合夥人兼副總經理。崔先生畢業於中國廈門大學，主修國際會計。

王文輝先生，53歲，集團高級副總裁，亦是北京交大微聯科技有限公司主席。王先生一九八四年畢業於北方交通大學資訊研究所資訊處理專業，獲工學碩士學位，並於一九八四年至一九九三年在北方交通大學資訊研究所任教，其間曾在日本東京工業大學做高級訪問學者。一九九三年至二零零零年分別在北方交通大學科技產業總公司、北京中飛電子新技術公司任部門經理及總經理。二零零零年四月至今先後任北京交大微聯科技有限公司總經理及主席。

周政強先生，47歲，集團高級副總裁，主要負責監察本集團的營銷發展。周先生畢業於浙江大學化學工程系，獲自動化程式學士學位，並持有中國高級自動化工程師證書。自一九八八年至二零零二年，任職China Hua Lu Engineering Company達十五年。由二零零二年四月至二零零六年一月，於西安市藍溪控制系統工程有限責任公司任職總經理。於二零零六年二月加入本集團。

李海濤先生，43歲，集團策略研究主管。於二零零八年三月加入本集團，李先生主要負責集團的投資及併購事務。李先生獲清華大學工商管理碩士及工程專業雙學士學位，具有豐富的投資、戰略發展和企業管理經驗，主持過多項企業併購整合及新業務發展。李先生曾擔任深圳市飛尚實業發展有限公司副總裁、兼任投資總部總經理及企業管理總部總經理。此外，李先生先後擔任華寶集團投資管理部總經理、華寶集團深圳都市商貿實業有限公司董事總經理、華寶集團深圳都市物流有限公司副董事總經理。一九九八年至二零零一年，李先生於中國國際海運集裝箱集團股份有限公司擔任發展研究部主管。

陳勇先生，47歲，北京康吉森自動化設備技術有限責任公司總經理。陳先生二零零三年加入本集團前，在上海福克斯波羅有限公司從事生產管理以及銷售工作。從一九九零年至一九九二年，陳先生在上海一家紡織企業工作。陳先生畢業於上海冶金高等專科學校(主修電腦應用專業)和北京科技大學(主修工程管理專業)。

馬玉山先生，45歲，吳忠儀錶有限責任公司總經理。馬先生二零零九年畢業於西安理工大學儀器儀錶專業，獲工學博士學位，正高職高級工程師，享受國務院特殊津貼專家，二零零一年，獲全國青年崗位能手；二零零二年，獲全國青年創新創效獎；二零一一年，「十一五」國家科技計畫執行突出貢獻獎；二零一三年，獲中青年科技創新領軍人才。馬先生於一九九一至二零零一年間歷任吳忠儀錶廠技術部技術員、部長職務，於二零零一至二零零六年任吳忠儀錶股份有限公司副總經理，二零零六年至今任吳忠儀錶有限責任公司總經理。

李光磊先生，48歲，北京交大微聯科技有限公司總經理。李先生一九八七年畢業於北方交通大學電子工程系計算機軟體專業，獲工學學士學位。一九八七年至一九九零年在北方交通大學計算機系任教，任團總支書記。一九九零年至二零零一年歷任後勤處副處長，校辦產業處副處長，期間在北京交大金輻輪科技公司任總經理。二零零二年任後勤集團副總經理，二零零三年至二零零九年任遠程與繼續教育學院黨委書記(院務委員會主任)，二零一零年至今先後任北京交大微聯科技有限公司副總經理、總經理。

田磊先生，49歲，南京華士電子科技公司總經理。田先生一九八五年畢業於中南大學機車專業本科，一九八八年四月獲同濟大學碩士學位。一九八八年四月至一九九六年鐵道部株洲電力機車研究所工程師，高級工程師，專案經理。一九九六年至一九九八年人力資源處處長。一九九八年至二零零零年株洲電力機車研究所副所長。二零零零年至二零零七年，株洲時代集團黨委書記兼副總裁，兼株洲電力機車研究所黨委書記，副所長，株

洲時代電氣(香港上市公司)副董事長兼總裁。二零零七年十一月至二零零九年八月中國南車集團副總工程師兼機車事業部總經理。二零零九年八月中國南車集團副總工程師兼海外事業部總經理，南車進出口公司總經理。二零一一年加入中國自動化集團。

段民先生，46歲，集團副總裁，主要負責監督本集團的供應鏈部門。段先生畢業於大連理工大學並獲得化學工程自動化學士學位。擁有逾十六年在中國自動化系統以及中國設備工業方面的工作經驗。於一九九九年五月加入本集團。

王彥梅女士，72歲，現為北京海澱中京工程設計軟件技術有限公司董事兼總經理。一九六四年畢業於北京石油學院機械系油品貯存與運輸專業。畢業後分配到石油工業部北京設計院工作。一九七三年至一九九八年任中國石化總公司北京設計院副院長，一九八五年至今兼任建設部中國勘察設計協會全國勘察設計行業計算機應用協會理事長。

王景華先生，51歲，現為北京康吉森油氣公司總經理。王先生畢業於人民大學工商管理學院，獲碩士學位。一九八八年至二零零二年期間，先後在新疆石油管理局塔西南石化熱電廠、北京飛達燃氣輪機工程技術公司任廠長、總經理。二零零二年至二零零六年在康博森燃氣輪機工程技術有限公司任副總經理。隨後一年，在香港菲利特國際有限責任公司任執行總裁。王先生於二零零八年加入中國自動化集團，二零一一年九月調任北京康吉森油氣公司總經理。

董事及高級管理層履歷

徐傑先生，47歲，北京康吉森過程控制技術有限公司總經理。徐先生畢業於上海化工專科學校，主修電腦應用。一九八八年至二零零六年徐先生在上海福克斯波羅有限公司擔任石化市場經理。二零一零年加入本集團前，徐先生先後在西門子(中國)有限公司擔任中國區域業務中心(石化與化工)業務發展主管、浙江中控技術有限公司重大專案總監。

王世偉先生，41歲，集團人力資源總監。一九九四年畢業於山東大學工商管理學院，主修企業管理，獲經濟學學士學位，二零零五年在中國人民大學經濟學院取得經濟學碩士學位。一九九四年至一九九九年，在青島科技大學國際經濟學院任教，一九九九年至二零零七年在聯想集團全球供應鏈任人力資源經理，二零零七年至二零一零年在北京天山新材料技術有限責任公司任人力行政總監，二零一零年在安邦保險集團任人力資源部副總經理，二零一一年加入本集團。

周昭智先生，54歲，集團財務總監兼公司秘書，於二零零六年六月加入本集團。周先生畢業於香港理工大學並獲得會計學士學位。他是英國特許管理會計師公會會員及香港會計師公會資深會員。他同時獲取了香港理工大學工商管理碩士學位。周先生在財務，會計與內部審核方面擁有超過三十年的經驗。

董事欣然提呈截至二零一二年十二月三十一日止年度之本公司董事報告及已經審核之財務報表。

主要業務及營運地區分析

本公司為投資控股公司。集團專注於從事石油化工及鐵路行業的緊急及安全控制系統供應業務，並相關之工程及維修保養服務。

本集團的業務主要在中國經營。故此集團按主要業務及主要市場的收益及經營業績貢獻劃分，分析載於財務報表附註5及6。

業績及分派

本集團截至二零一二年十二月三十一日止年度的業績載於此本年報第38頁的綜合損益賬。

董事會建議向於二零一三年六月七日星期五名列於本公司股東名冊上的股東派發截至二零一二年十二月三十一日止年度股息每股2.5港仙(二零一一年：中期及末期股息每合共股5.0港仙)，大約合共25,660,000港元(二零一一年：合共51,340,000港元)。

擬派發的股息須待本公司股東於二零一三年五月二十九日星期三舉行的股東週年大會批准後。於二零一三年七月三日星期三或之前派發予二零一三年六月七日星期五名列本公司股東名冊的股東。

暫停辦理股東登記

本公司將於二零一三年五月二十三日星期四至二零一三年五月二十九日星期三(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續。為符合出席即將舉行的股東週年大會並可於會上獲資格投票，所有過戶表格及有關股票必須不遲於二零一三年五月二十二日星期三下午四時三十分送呈本公司的香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司(地址為香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓)以辦理登記手續。

本公司將於二零一三年六月四日星期二至二零一三年六月七日星期五(包括首尾兩日)暫停辦理股份過戶登記手續。為釐定派發股息資格，所有過戶表格及有關股票必須不遲於二零一三年六月三日星期一下午四時三十分送呈本公司的香港股份過戶登記分處卓佳證券登記有限公司(地址為香港灣仔皇后大道東28號金鐘匯中心26樓)以辦理登記手續。

財務概要

本集團過往五年的業績以及資產和負債概要載於本年報第112頁。業績概要僅供比較，並非經審核財務報表一部份。

可分派儲備

本集團年截至二零一二年十二月三十一日止年度內的儲備變更詳情載於本年報第41頁。於結算日，除了需要滿足開曼群島相關的法定要求外，本公司可分派的儲備總值為人民幣976,731,000元。(二零一一年：人民幣926,663,000元)。

股本

本公司年內之股本變更詳情載於財務報表附註35。

慈善捐獻

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團沒有作出慈善捐獻。(二零一一年：人民幣100,000)。

物業、廠房及設備

本集團物業、廠房及設備的變更詳情載於財務報表附註16。

附屬公司

本公司之附屬公司於二零一二年十二月三十一日的詳情載於財務報表附註49。

僱員

於二零一二年十二月三十一日，本集團僱員總人數共3,082。(二零一一年：1,813)。僱員的酬金根據彼等的職責、資歷、表現、經驗及相關行業慣例釐定。

董事

年內及截至本報告日期，本公司董事為：

執行董事

宣瑞國先生
黃志勇先生
匡建平先生

獨立非執行董事

王泰文先生
隋永濱先生
吳榮輝先生

根據本公司的組織章程之細則第87條，匡建平先生及王泰文先生將於股東週年大會輪值告退，亦符合資格重選連任。

董事服務合約

概無董事與本公司或其附屬公司訂立為期超過三年合約或可由僱主於一年內毋須賠償(法定賠償除外)而可終止的服務合約。

應付予本公司董事的酬金按彼等各自與本公司訂立之服務合約條款計算。應付董事酬金須每年評估及獲董事會及股東於股東週年大會上批准。截至二零一二年十二月三十一日止財政年度的已付及應付之董事酬金詳情載於財務報表附註13。

截至二零一二年十二月三十一日止財政年度為董事及前董事向退休金計劃作出的供款則在財務報表附註13披露。

董事及高級管理層履歷

董事及高級管理層的履歷詳情載於本年報第22頁至第25頁。

董事於合約的權益

本公司或其附屬公司概無訂立與本公司業務有關，而公司董事可於合約中直接或間接擁有重大權益且於年底或年內任何時間仍然生效的重大合約。

購買股份或債券之安排

除財務報表附註45所披露之本公司購股權計劃外，本公司或其附屬公司於年內概無訂立任何安排，使本公司董事可藉購入本公司或任何其他法人團體之股份或債券而獲益。

董事及主要行政人員的股份權益

於二零一二年十二月三十一日，本公司董事及最高行政人員於本公司或其相聯法團(定義見香港證券及期貨條例(「證券及期貨條例」))的股份、相關股份及債券中擁有須根據證券及期貨條例第352條記錄於該條例所指的登記冊的權益及淡倉或根據香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)證券上市規則(「上市規則」)所載上市公司董事進行證券交易的標準守則(「標準守則」)須知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：

(i) 董事於本公司股份中的權益

董事姓名	股份數目				購股權涉及的		總計	持股百分比
	個人權益	家族權益	公司權益 (附註)	其他權益	相關股份權益			
宣瑞國先生	1,000,000	—	457,933,541	—	—	458,933,541	44.72%	

附註：Consen Group Holding Inc. (「Consen Group」) 是 457,933,541 股股份的法定及實益擁有人，由 Consen Investments Holding Inc. (「Consen Investments」) 擁有 93.8% 及 Gembest Investment Limited (「Gembest」) 擁有 6.20%。而 Consen Investments 則分別由宣瑞國先生 (「宣先生」)、黃志勇先生 (「黃先生」) 及 匡建平先生 (「匡先生」) 擁有 50%、25% 及 25%。因此，根據證券及期貨條例，宣先生視為於 Consen Group 所持 457,933,541 股股份中擁有權益。

(ii) 董事於相聯法團的股份權益

相聯法團名稱	董事姓名	股份數目				購股權涉及的		總計	持股百分比
		個人權益	家族權益	公司權益	相關股份權益				
Consen Investments	宣先生	3,000,000	—	—	—	3,000,000	50%		
	黃先生	1,500,000	—	—	—	1,500,000	25%		
	匡先生	1,500,000	—	—	—	1,500,000	25%		
Consen Group (附註)	宣先生	—	—	5,000,000	—	5,000,000	93.8		

附註：Consen Investments 是 Consen Group 5,000,000 股股份的法定及實益擁有人。Consen Investments 分別由宣先生、黃先生及匡先生合法及實益擁有 50%、25% 及 25%。因此，宣先生視為於 Consen Investments 所持 Consen Group 的 5,000,000 股股份中擁有權益。

除上述披露者外，於二零一二年十二月三十一日，本公司董事及最高行政人員概無於本公司或其任何相聯法團 (定義見證券及期貨條例第 XV 部) 的股份、相關股份及債券中擁有 (i) 根據證券及期貨條例第 XV 部第 7 及 8 分部須知會本公司及聯交所的權益或淡倉 (包括彼等根據證券及期貨條例的相關條文當作或視為擁有的權益及淡倉)；或 (ii) 須根據證券及期貨條例第 352 條記錄於該條例所指的登記冊的權益或淡倉；或 (iii) 須根據上市規則所載標準守則知會本公司及聯交所的任何權益或淡倉。

主要股東

於二零一二年十二月三十一日，以下人士(非本公司董事或最高行政人員)於擁有須根據證券及期貨條例第336條記錄於本公司所保存登記冊的股份或相關股份中擁有的權益及淡倉如下：

公司名稱	身份	股份數目	持股百分比
Consen Group	註冊及實益擁有人	457,933,541	44.62%
Consen Investments(附註)	持有控股公司權益	457,933,541	44.62%
FIL Limited	註冊及實益擁有人(投資經理)	91,608,000	8.93%

附註：Consen Group分別由Consen Investments及Gembest擁有93.8%及6.2%，因此，根據證券及期貨條例，Consen Investments視為於Consen Group所持有的457,933,541股股份中擁有權益。

以上所述全部權益之所有均為長倉。

根據上述截止二零一二年十二月三十一日所披露，公司並無被通知根據證券及期貨條例第336條記錄於本公司所保存登記冊的股份或相關股份中擁有的權益、淡倉及認股權證。

購股權計劃

本公司的購股權計劃(「計劃」)乃根據二零零七年六月十六日通過的決議案採納，旨在讓本公司可靈活地向以下參與者提供獎勵、獎賞、酬金、補償及／或福利：(i)本集團各成員公司的任何執行或非執行董事(包括獨立非執行董事)或任何全職或兼職僱員；(ii)本集團各成員公司的僱員、執行或非執行董事成立之全權信託的全權受益人；(iii)本集團各成員公司的任何顧問、專業及其他諮詢人(或公司擬委任提供有關服務的人士、商號或公司)；(iv)本公司主要行政人員或本公司主要股東；(v)本公司董事、主要行政人員或主要股東之任何聯繫人；及(vi)本公司主要股東的任何全職或兼職僱員。該計劃自二零零七年六月十六日起生效，為期十年。

於二零一二年十二月三十一日，根據計劃無尚未行使之購股權(二零一一年：3,652,271股，相當於本公司當日已發行股份的0.36%)。在未經本公司股東事先批准的情況下，根據計劃授出之購股權所涉股份總數不得超過本公司於二零一二年四月十八日已發行股份的10%，而於任何一年內已授予及將授予任何個別人士的購股權所涉的已發行及將發行股份數目於任何時候均不得超過本公司已發行股份的1%。

向本公司主要股東或獨立非執行董事於任何十二個月內授出超過本公司股本0.1%或股份於授出日期之收市價估計價值超過5,000,000港元的購股權須經本公司股東事先批准。

合資格僱員須於授出日起之二十八天內向本公司支付1港元作為接受所授購股權的代價。購股權可於授出日期起計滿十二個月當日至授出日期起計五週年當日止期間內隨時行使。行使價由本公司董事釐定，惟不得低於以下三者之較高者：(i)本公司股份於授出日期之收市價；(ii)股份於緊接授出日期前五個營業日之收市價的平均價；或(iii)本公司股份面值。

截止二零一二年十二月三十一日止，於年度內所授予及已行使之購股權所涉股份數目詳情如下：

	二零一二年 一月一日			截止二零一二年 十二月三十一日	
	尚未行使	於年內作廢	於年內行使	尚未行使	
主要管理層	996,000	996,000	0	0	
其他僱員	2,656,271	2,656,271	0	0	
	3,652,271	3,652,271	0	0	
期內可行使					0

買賣或贖回上市證券

二零一二年十二月三十一日年內，本公司未透過聯交所購回任何公司證券。

優先購買權

開曼群島並無有關本公司股本優先購買權利的規定。

管理合約

年內，概無訂立亦不存在有關本公司整體業務或主要業務的管理及行政合約。

主要客戶及供應商

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團主要供應商及客戶應佔的採購及收益百分比分別如下：

	二零一二年 %	二零一一年 %
採購		
—最大供應商	10.6	27.1
—五大供應商合計	18.7	61.5
收益		
—最大客戶	8.6	11.9
—五大客戶合計	32.2	38.1

董事、彼等的聯繫人或就董事所知擁有本公司股本5%以上的股東概無持有上述五大供應商或客戶的任何權益。

獨立非執行董事

本公司已接獲各獨立非執行董事根據聯交所上市規則第3.13條的規定而發出有關其獨立性的年度確認書，本公司認為全體獨立非執行董事均為獨立人士。

足夠公眾持股量

根據所得的公開資料及就董事所知，於本報告日期，本公司已發行股份於市場有足夠的公眾持股量。

審計委員會

本公司根據上市規則附錄十四所載企業管治常規守則(包括二零一二年三月三十一日前及二零一二年四月一日起生效)成立審計委員會。審計委員會已審閱本集團截至二零一二年六月三十日六個月止及截至二零一二年十二月三十一日止年度的綜合財務報表及相關之披露。

核數師

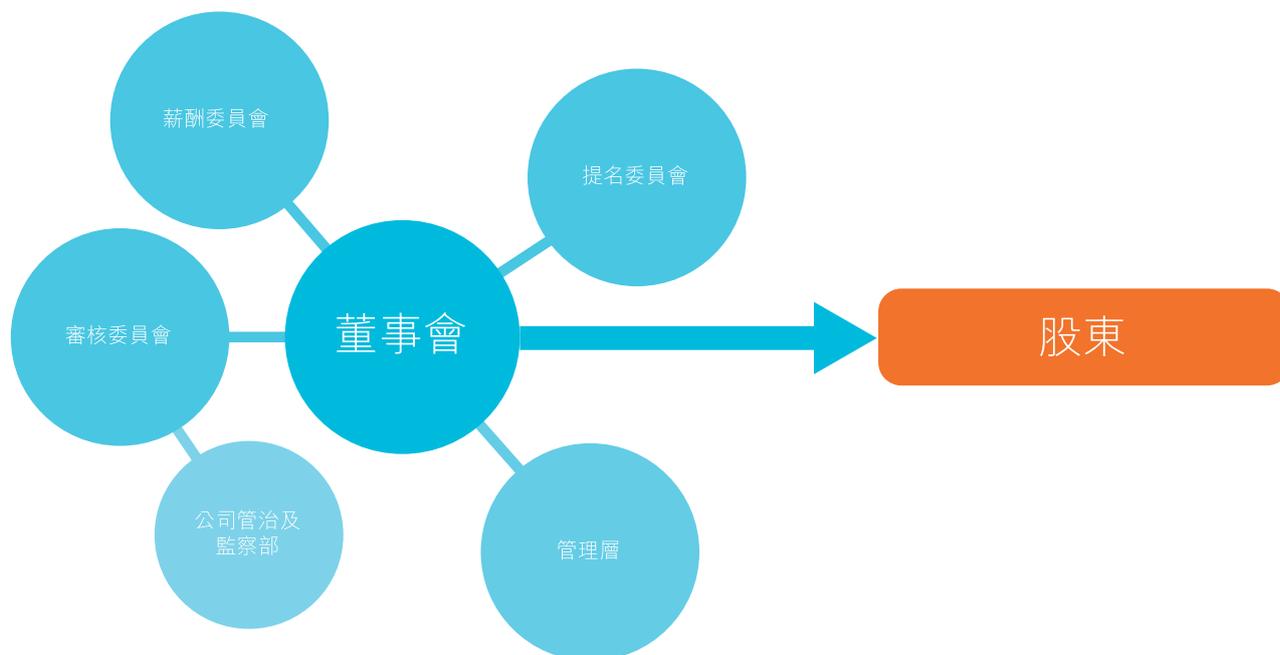
執業會計師德勤•關黃陳方會計師行已審核財務報表，而且將於應屆股東週年大會退任，亦合資格並願意重選連任。

承董事會命

主席

宣瑞國

香港，二零一三年三月二十六日



企業管治常規

本公司致力制定良好的企業管治常規及程序，作為本公司發展及拓展的重要風險管理元素。本公司非常重視維持及實施穩健而有效的企業管治原則及架構。

董事會已檢討本公司之企業管治常規，並確信本公司在截至二零一二年十二月三十一日止年度已完全符合上市規則附錄十四所載之《企業管治常規守則》(有效期直至二零一二年三月三十一日止)及《企業管治守則》(自二零一二年四月一日起生效)之所有適用的守則條文(「有關期間」)。

董事進行證券交易

本公司已採納上市規則附錄十所載標準守則作為董事進行證券交易的操守守則。本公司已向全體董事作特定查詢，而全體董事亦已確認彼等於有關期間均已遵守操守守則所載的相關交易準則。

董事會

本公司業務的整體管理由董事會負責。董事會已指派行政管理團隊負責管理本公司日常業務，從而集中處理本公司的整體戰略、財務及股東事宜。董事會的主要職責包括審批本公司的整體業務、財務及技術戰略、制定主要表現指標、批准預算案及監察管理層表現。

截至本報告日，董事會由六名成員組成，包括三名執行董事宣瑞國先生(主席)、黃志勇先生及匡建平先生(首席執行官)以及三名獨立非執行董事王泰文先生、隋永濱先生及吳榮輝先生。主席與首席執行官各有不同職責。全體董事(包括主席、執行董事及獨立非執行董事)的簡歷載於本報告第22至第25頁。董事會成員間的關係(包括財務、業務、親屬或其他重大或相關關係(如有))亦會作出披露。

王泰文先生由2012年1月30日起再度委任為本公司之獨立非執行董事，任期為2年，隋永濱先生由2011年6月30日起再度委任本公司之獨立非執行董事，任期為2年，吳榮輝先生由2011年6月16日起再度委任公司獨立非執行董事，任期為2年。他們的委任符合上市規則及公司組織章程之輪流退任及重新委任之規定。

本公司已根據上市規則第3.13條所載有關評估其獨立性的所有指引規定，接獲各獨立非執行董事的年度獨立確認書，認為全體獨立非執行董事仍屬獨立。

於有關期間，本公司共舉行六次董事會會議。董事積極親身或透過電話會議參與各會議。董事收發有關業務分部活動的報告，並提呈支持須獲董事會批准的決定之文件，並通過董事會會議以投票方式通過議案。

如個別董事在交易或董事會將考慮的建議書中被董事會認為有重大的利益衝突，則該名董事須根據公司組織章程申明其利益，且避免投票。有關事宜由無擁有該交易重大利益之獨立非執行董事於董事會會議審議。

下表載述董事截至有關期間出席董事會會議及其他三個委員會會議(審核委員會、薪酬委員會及提名委員會)的詳情：

董事姓名	出席會議／舉行會議次數(董事任期期間)				
	董事會	審核委員會	薪酬委員會	提名委員會	年度股東大會
執行董事					
宣瑞國先生	6/6	不適用	1/1	1/1	1/1
黃志勇先生	6/6	不適用	1/1	不適用	1/1
匡建平先生	6/6	不適用	不適用	1/1	0/1
獨立非執行董事					
王泰文先生	6/6	2/2	1/1	1/1	1/1
吳榮輝先生	6/6	2/2	1/1	1/1	1/1
隋永濱先生	6/6	2/2	1/1	1/1	1/1

公司秘書定期更新董事會的管治及規管事宜，全體董事均可聯絡公司秘書。

全體董事均可查閱公司秘書撰寫的董事會會議記錄以及其他證明文件。該等會議記錄的草稿及定稿會寄發予全體董事，分別供彼等提供意見及存案。

每位新委任董事均於首次接受委任時獲得正式、全面及專門為其設計之入職培訓，以確保該董事對本公司之業務及運作均有適當之理解，並充分知悉彼於上市規則及相關監管規定下之責任及義務。

董事確認要持續發展並更新本身知識及技能方可為本公司作出貢獻。下表概列各董事於有關期間就適切著重上市公司董事之角色、職能及職責之持續專業發展計劃之參與記錄。

董事姓名	閱讀監管	參與外界機構
	規定更新資料	舉辦研討會／活動
執行董事		
宣瑞國先生	√	√
黃志勇先生	√	√
匡建平先生	√	√
獨立非執行董事		
王泰文先生	√	√
吳榮輝先生	√	√
隋永濱先生	√	√

審核委員會

審核委員會於2007年6月成立，現時成員包括：

吳榮輝先生(主席)
隋永濱先生
王泰文先生

董事會認為各審核委員會成員均具備廣泛營商經驗，審核委員會當中兼備合適之法律、商業及會計專業。審核委員會之架構及成員符合上市規則第3.21條之規定。為符合守則條文及上市規則，描述審核委員會權限及職責之職權範圍已於2012年3月30日批准及被採納，職權範圍全文已刊載於本公司及香港交易所之網頁。

審核委員會定期開會以檢討本集團之財務匯報及給予股東之其他資料、內部監控系統、風險管理及審核過程之有效性及效能。審核委員會並為董事會及公司核數師之間之重要橋樑，在其職權範圍內持續檢討核數師之獨立性及效能。

審核委員會在期內共召開兩次就內部監控及財務匯報等事項進行檢討及討論，其中包括審閱截止2012年6月30日止6個月和截止2012年12月31日止12個月的財務狀況。

薪酬委員會

薪酬委員會於2007年6月成立，現時成員包括：

王泰文先生(主席)
隋永濱先生
吳榮輝先生
宣瑞國先生
黃志勇先生

薪酬委員會向董事會就本集團董事及高級管理層之薪酬之整體政策及架構作出建議。薪酬委員會確保概無董事或其任何聯繫人參與釐定其本身之薪酬。為符合守則條文，薪酬委員會的職權範圍已於2012年3月30日批准及被採納，並已刊載於本公司及香港交易所之網頁。

在釐定應付予董事之酬金時，薪酬委員會乃考慮各項因素，包括同業薪金水平，董事所奉獻之時間及其職責，集團內部的僱傭情況及與表現掛鉤之酬金。

薪酬委員會定期開會以釐定董事之酬金政策及評估執行董事及若干高級管理層之表現。期內召開會議一次以審核及決定執行董事及高級管理層之薪酬方案。

提名委員會

提名委員會於2007年6月成立。

提名委員會包括五位成員：

隋永濱先生(主席)

吳榮輝先生

王泰文先生

宣瑞國先生

匡建平先生

為符合守則條文及上市規則，描述提名委員會權限及職責之職權範圍已於2012年3月30日批准及被採納，職權範圍全文已刊載於本公司及香港交易所之網頁。

提名委員會主要負責考慮及提名合適人選成為董事會成員，並負責定期檢討董事會構成，及制訂提名及委任董事之有關程序，就董事之委任及繼任計劃向董事會提供推薦意見，以及評估獨立非執行董事之獨立性。

提名委員會在有關期間內共召開一次就檢討董事會組合、董事的輪流退任、於二零一二年股東週年大會上退任的董事之重新委任，評估獨立非執行董事的獨立性。

根據組織章程細則，匡建平先生及王泰文先生將於應屆股東週年大會上輪值告退，惟符合資格並願意膺選連任。

提名委員會建議重新委任願意於本公司應屆股東週年大會上膺選連任之董事。

企業管治功能

董事會負責執行公司管治職責如上市規則附錄十四所載之《企業管治常規守則》規定，包括以下內容：

- 編製和審視集團公司管治政策及實施；
- 審視和監督董事及高級管理層的培訓和持續專業發展；
- 審視和監督集團的政策和實施符合法規要求；
- 編製，審視和監督適用於員工和董事的行為規範和合規手冊(如有)；
- 審視集團符合於新的公司管治條例並在本公司報告中披露。

核數師的薪酬

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本公司核數師就審核及稅務服務所收取的費用分別約為人民幣2,660,000元(二零一一年：人民幣2,953,000元)及人民幣820,129元(二零一一年：人民幣500,000元)。

公司秘書

周昭智先生任本公司公司秘書。周先生是英國特許管理會計師公會資深會員及香港會計師公會會員。符合上市規則第3.29條之規定，周先生在有關期間有關專業培訓不少於15小時。

董事及核數師對賬目的責任

董事會負責就本集團的業績及前景呈報公正、清晰及詳盡的評估。董事負責按持續經營基準編製真實公平反映本集團財務、業績及現金流量狀況的賬目。本公司賬目根據所有相關法定要求及適用的會計準則編製。董事須確保已選擇並貫徹應用適當的會計政策，且所作出的判斷及估計審慎合理。董事亦負責保存可隨時合理準確地披露本集團財務狀況的妥善會計記錄。核數師對賬目的責任載於本年報第37頁的獨立核數師報告。

內部監控

董事會負責本集團的內部監控制度，亦負責審視其效能。為此，本公司管理層已就營運、財務及風險監控等範疇制定一套全面的政策、準則及程序，以防止在未經授權的情況下動用或出售資產，確保保持恰當會計記錄作為發佈或內部使用，並確保財務資料準確可靠，防範欺詐及錯誤可能出現。

與股東的溝通

集團深明投資者關係在企業發展歷程中十分重要，因此自二零零七年上市後，一直致力加強與股東、投資者、分析員及媒體之溝通，以提高公司在企業管治水平。

本公司透過不同渠道及平台，確保資料公平披露，及詳盡且有高透明度的業績及業務匯報。發放年度、中期報告的印刷本予所有股東。新聞稿會刊載於本公司的網站(www.cag.com.hk)並會不時將集團業務資訊更新於網站。

我們將繼續竭力拓展與投資者直接溝通之渠道，以進一步加深他們對中國自動化的業務、策略及未來發展的了解。

股東權利

召開股東特別大會的步驟

根據公司組織章程58條規定，任何一位或以上於提請要求當日持有不少於本公司繳足股本(賦有權利在本公司股東大會投票)十分之一的股東，可隨時向本公司董事會或秘書發出書面要求，要求董事會召開股東特別大會，以處理有關要求所指明的事項，且須於提請該要求後兩(2)個月內舉行。倘提請後二十一(21)日內董事會未有召開大會，則提請要求的人士可自行以相同方式召開大會，而本公司須向提請要求的人士補償因董事會未有召開大會而自行召開大會的所有合理開支。

在股東大會上提呈議案

在公司的股東大會上提呈議案(「議案」)，股東應將一份書面的通知(i)該股東資料及其聯繫方式詳情以及(ii)議案和相關支持資料發送至公司香港總辦事處及主要營業地點香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓32樓3205B-3206室。

向董事會作出特定查詢

股東可以通過郵寄或傳真形式發送書面查詢，並包含其聯繫方式，例如郵寄地址，傳真或電郵，寄往(i)公司香港總辦事處及主要營業地點香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓32樓3205B-3206室或傳真至(852)2598 6633；或(ii)公司主要營業地點中國北京市順義區空港工業區B區安祥街7號，郵編101318或傳真至(86)10 8046 9966。

投資者關係

組織章程文件的變動

在有關期間，尚無公司組織章程的任何變動。



致中國自動化集團有限公司列位股東

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

本核數師已審核第38至111頁所載中國自動化集團有限公司(「貴公司」)及其附屬公司(以下統稱為「貴集團」)的綜合財務報表，該等綜合財務報表包括於二零一二年十二月三十一日的綜合財務狀況表與截至該日止年度的綜合全面收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表，以及主要會計政策概要及其他解釋資料。

董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事負責根據國際財務報告準則以及香港公司條例的披露規定編製作出真實公平意見的綜合財務報表，以及對其認為就編製不存在重大錯誤陳述(不論是否因欺詐或錯誤引起)的綜合財務報表而言屬必要的內部控制負責。

核數師的責任

本行的責任乃根據本行審核之結果，對該等綜合財務報表作出意見，並根據本行之議定委聘條款僅向閣下(作為團體)報告，且不作其他用途。本行並不就本報告之內容對任何其他人士承擔任何責任或接受任何責任。本行已根據國際核數準則進行審核。該等準則要求吾等遵守道德規範，規劃及執行審核以合理確定綜合財務報表是否不存有任何重大錯誤陳述。

審核涉及執行程式以獲取有關綜合財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所選定的程式取決於核數師的判斷，包括評估由於欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳述的風險。在評估該等風險時，核數師考慮與該公司編製作出真實公平意見的綜合財務報表相關的內部控制，並按情況設計適當之審核程式，但並非為對公司的內部控制是否有效發表意見。審核亦包括評價董事所採用的會計政策的合適性及所作出的會計估計的合理性，以及評價綜合財務報表的整體列報方式。

本行認為，本行所獲得的審核憑證就提出審核意見而言屬充分恰當。

意見

本行認為，該等綜合財務報表已根據國際財務報告準則真實公平地反映貴集團於二零一二年十二月三十一日的財務狀況及貴集團截至該日止年度的溢利及現金流量，並已按照香港公司條例之披露規定妥善編製。

德勤 • 關黃陳方會計師行

執業會計師

香港

二零一三年三月二十六日

綜合全面收益表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
收益	5	2,210,754	1,981,015
銷售成本		(1,345,589)	(1,223,461)
毛利		865,165	757,554
其他收入	7	75,437	47,780
其他收益及虧損	8	(75,342)	35,033
銷售及分銷開支		(184,431)	(162,063)
行政開支		(289,202)	(209,327)
研發開支		(74,333)	(34,023)
其他開支		(10,565)	(8,288)
融資成本	9	(131,278)	(122,869)
應佔聯營公司業績		(12,698)	(6,993)
除稅前溢利		162,753	296,804
所得稅開支	10	(34,341)	(53,156)
年內溢利	11	128,412	243,648
因換算海外業務產生的匯兌差額		1,071	5,353
年內全面收入總額		129,483	249,001
以下項目應佔年內溢利：			
本公司擁有人		84,583	195,774
非控制權益		43,829	47,874
		128,412	243,648
以下項目應佔全面收入總額：			
本公司擁有人		85,654	201,127
非控制權益		43,829	47,874
		129,483	249,001
每股盈利	15		
基本(人民幣分)		8.24	19.35
攤薄(人民幣分)		不適用	19.33

綜合財務狀況表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備	16	446,301	200,970
預付租賃款項－非即期部分	17	112,439	42,497
無形資產	18	394,693	365,510
商譽	19	141,792	141,792
於聯營公司的權益	21	26,088	189,740
已抵押銀行存款	28	27,280	13,385
收購附屬公司的按金		—	53,782
遞延稅項資產	22	29,905	15,218
可供出售投資	23	64,217	64,217
嵌入式衍生財務資產	34	9,573	—
		1,252,288	1,087,111
流動資產			
預付租賃款項－即期部分	17	2,770	981
存貨	24	857,216	596,769
應收貿易賬款及應收票據	25	1,699,960	1,332,957
其他應收款項及預付款項	26	185,159	96,119
應收客戶合約工程款項	27	118,635	33,175
已抵押銀行存款	28	65,776	89,656
銀行結餘及現金	29	494,819	817,905
		3,424,335	2,967,562
流動負債			
應付貿易賬款	30	480,493	386,258
其他應付款項、已收按金及應計費用	31	379,918	179,388
應付一間聯營公司款項		15,000	—
應付非控股股東款項		—	1,595
應付股息		6	5
應付所得稅		22,685	14,040
銀行借貸－一年內到期	32	350,514	163,558
公司債券－一年內到期	33	49,516	—
		1,298,132	744,844
流動資產淨值		2,126,203	2,222,718
資產總值減流動負債		3,378,491	3,309,829

綜合財務狀況表

於二零一二年十二月三十一日

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
資本及儲備			
股本	35	9,548	9,548
股份溢價及儲備	36	1,750,751	1,684,898
本公司擁有人應佔股權		1,760,299	1,694,446
非控制權益		315,055	281,376
總權益		2,075,354	1,975,822
非流動負債			
遞延稅項負債	22	58,091	57,377
銀行借貸—一年後到期	32	10,000	3,990
公司債券—一年後到期	33	—	49,399
有擔保票據	34	1,173,115	1,174,979
遞延收入	37	61,931	48,262
		1,303,137	1,334,007
權益及非流動負債總額		3,378,491	3,309,829

第 38 至 111 頁的綜合財務報表已經董事會於二零一三年三月二十六日批准及授權刊發，並由以下董事代表簽署：

董事

董事

綜合權益變動表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	本公司擁有人應佔										
	股本	股份溢價	其他儲備	法定	擁有人注資	匯兌儲備	購股權儲備	保留溢利	總計	非控制權益	總權益
				盈餘儲備							
人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
			(附註36a)	(附註36b)			(附註36c)				
於二零一一年一月一日	9,491	751,299	(18,335)	54,538	619	(5,769)	15,500	749,796	1,557,139	147,548	1,704,687
重新分類	—	(47,842)	47,842	—	—	—	—	—	—	—	—
年內溢利	—	—	—	—	—	—	—	195,774	195,774	47,874	243,648
因換算海外業務產生的匯兌差額	—	—	—	—	—	5,353	—	—	5,353	—	5,353
年內全面收入總額	—	—	—	—	—	5,353	—	195,774	201,127	47,874	249,001
收購附屬公司(附註40)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	99,222	99,222
撥付儲備	—	—	—	18,907	—	—	—	(18,907)	—	—	—
向一間附屬公司的非控股股東宣派股息	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(13,980)	(13,980)
分派的股息(附註14)	—	(76,921)	—	—	—	—	—	—	(76,921)	—	(76,921)
因行使購股權而發行股份	70	24,748	—	—	—	—	(8,787)	—	16,031	—	16,031
已購回及已註銷股份	(13)	(2,917)	—	—	—	—	—	—	(2,930)	—	(2,930)
非控制權益注資	—	—	—	—	—	—	—	—	—	712	712
於二零一一年十二月三十一日	9,548	648,367	29,507	73,445	619	(416)	6,713	926,663	1,694,446	281,376	1,975,822
年內溢利	—	—	—	—	—	—	—	84,583	84,583	43,829	128,412
因換算海外業務產生的匯兌差額	—	—	—	—	—	1,071	—	—	1,071	—	1,071
年內全面收入總額	—	—	—	—	—	1,071	—	84,583	85,654	43,829	129,483
收購附屬公司(附註40)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65,190	65,190
透過收購一間附屬公司											
收購資產(附註41)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	294	294
收購一間附屬公司的額外權益	—	—	5,159	—	—	—	—	—	5,159	(71,134)	(65,975)
撥付儲備	—	—	—	16,268	—	—	—	(16,268)	—	—	—
向一間附屬公司的非控股股東宣派股息	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(4,500)	(4,500)
購股權失效的影響	—	—	—	—	—	—	(6,713)	6,713	—	—	—
分派的股息(附註14)	—	—	—	—	—	—	—	(24,960)	(24,960)	—	(24,960)
於二零一二年十二月三十一日	9,548	648,367	34,666	89,713	619	655	—	976,731	1,760,299	315,055	2,075,354

綜合現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
經營活動			
除稅前溢利		162,753	296,804
調整：			
應佔聯營公司業績		12,698	6,993
融資成本		131,278	122,869
物業、廠房及設備折舊		37,077	17,726
已撥回預付租賃款項		1,450	750
無形資產攤銷		24,999	21,887
計入收入的遞延收入		(19,723)	(12,528)
衍生工具公平值變動		(9,573)	—
購回有擔保票據的收益		(1,295)	(2,749)
出售物業、廠房及設備的(收益)虧損		(137)	5
重新計量於一間聯營公司權益的虧損		14,019	—
應收貿易賬款及其他應收款項減值			
虧損(撥備撥回)		71,821	(3,544)
利息收入		(3,804)	(3,663)
營運資金變動前的經營現金流量		421,563	444,550
存貨增加		(117,043)	(143,650)
應收貿易賬款及應收票據增加		(258,864)	(396,682)
其他應收款項及預付款項(增加)減少		(56,478)	22,659
應收客戶合約工程款項增加		(85,460)	(22,318)
應付貿易賬款增加		18,956	90,604
遞延收入增加		33,392	9,172
其他應付款項及應計費用增加(減少)		103,639	(69,407)
營運所得(所用)現金		59,705	(65,072)
已付所得稅		(39,611)	(58,100)
經營活動所得(所用)現金淨額		20,094	(123,172)
投資活動			
已收利息		3,804	3,663
購置物業、廠房及設備		(81,062)	(74,831)
出售物業、廠房及設備的所得款項		458	36
購買無形資產		(12,545)	—
已付開發成本		(14,891)	(4,579)
收購附屬公司的按金		—	(53,782)
收購可供出售投資		—	(60,844)
退回收購附屬公司的按金		—	40,800
於聯營公司的投資		(25,000)	—
收購一間附屬公司	40	(37,269)	(135,682)
透過收購一間附屬公司收購資產	41	(25,861)	(100,000)
存入已抵押銀行存款		(71,217)	(150,106)
取回已抵押銀行存款		81,202	160,700
投資活動所用現金淨額		(182,381)	(374,625)

綜合現金流量表

截至二零一二年十二月三十一日止年度

	附註	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
融資活動			
新增銀行借貸		514,102	353,366
償還銀行借貸		(475,236)	(673,447)
已付利息		(112,269)	(85,295)
發行有擔保票據的所得款項淨額		—	1,254,761
購回有擔保票據		(4,791)	(41,799)
非控股股東注資		—	712
一間聯營公司借貸		15,000	—
(償還)非控股股東借貸		(1,595)	1,595
支付本公司擁有人股息		(24,959)	(76,921)
支付非控股股東股息		(4,500)	(13,980)
購回股份		—	(2,930)
因行使購股權而發行股份的所得款項		—	16,031
收購一間附屬公司的額外權益	40	(65,975)	—
融資活動(所用)所得現金淨額		(160,223)	732,093
現金及現金等價物的(減少)增長淨值		(322,510)	234,296
年初的現金及現金等價物		817,905	582,238
匯率變動影響		(576)	1,371
年末的現金及現金等價物		494,819	817,905
現金及現金等價物結餘分析：			
即銀行結餘及現金		494,819	817,905

1. 一般資料

本公司是於開曼群島註冊成立的獲豁免有限公司，其股份於香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)主板上市，其母公司為於英屬處女群島(「英屬處女群島」)註冊成立的Consen Group Holding Inc.，其最終母公司為於英屬處女群島註冊成立的Consen Investment Holding Limited。本公司註冊辦事處及主要營業地點於年報「公司資料」一節披露。

其附屬公司之業務載於附註49。

綜合財務報表以本公司的功能貨幣人民幣(「人民幣」)呈列。

2. 採納新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)

於本年度，本集團首次採納以下國際會計準則理事會(「國際會計準則理事會」)頒佈的已生效的國際財務報告準則的修訂。

國際會計準則第12號(修訂)	遞延稅項：收回相關資產
國際財務報告準則第7號(修訂)	披露－轉讓財務資產

除以下所述者外，於本年度應用國際財務報告準則對本集團於本年度及過往年度的財務表現及財務狀況及／或此等綜合財務報表所載的披露事項並無重大影響。

國際財務報告準則第7號(修訂)披露－轉讓財務資產

本集團於本年度首次應用國際財務報告準則第7號(修訂)披露－轉讓財務資產。該等修訂增加涉及金融資產轉讓的交易的披露規定，旨在於金融資產被轉讓時，提高風險承擔的透明度。

本集團已與多間銀行作出安排，以將其自若干應收票據及貿易應收賬款取得現金流量之合約權利轉移予該等銀行。該等安排乃透過向銀行貼現應收票據或保理貿易應收賬款而作出。由於本集團並無轉讓與該等應收票據及貿易應收賬款相關之重大風險及回報，其會繼續悉數確認應收款項之賬面值，並將轉讓時收取之現金確認為有抵押借貸(見附註25)。

同樣地，本集團亦已與多名供應商作出安排，向供應商轉讓以透過向供應商背書若干應收票據收取來自若干應收票據的現金。由於本集團並無轉讓與該等應收票據相關之重大風險及回報，其會繼續悉數確認應收票據之賬面值，且相應的貿易應付賬款計入綜合財務狀況表。

本集團已就轉讓該等應收票據及貿易應收賬款應用國際財務報告準則第7號(修訂)作出有關披露(見附註25)。

本集團並無提早應用下列已頒佈但尚未生效的新訂及經修訂準則、修訂及詮釋(「新訂及經修訂國際財務報告準則」)。

2. 採納新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)(續)

國際財務報告準則第7號(修訂)披露－轉讓財務資產(續)

國際財務報告準則(修訂)	二零零九年至二零一一年週期之國際財務報告準則年度改進 ¹
國際財務報告準則第1號(修訂)	政府貸款 ¹
國際財務報告準則第7號(修訂)	披露－抵銷財務資產及財務負債 ¹
國際財務報告準則第9號及 國際財務報告準則第7號(修訂)	國際財務報告準則第9號之強制生效日期及過渡披露 ³
國際財務報告準則第10號、國際財務報告準則 第11號及國際財務報告準則第12號(修訂)	綜合財務報表、合營安排及於其他實體之權益之披露：過渡指引 ¹
國際財務報告準則第10號、國際財務報告準則 第12號及國際會計準則第27號(修訂)	投資實體 ²
國際財務報告準則第9號	財務工具 ³
國際財務報告準則第10號	綜合財務報表 ¹
國際財務報告準則第11號	合營安排 ¹
國際財務報告準則第12號	於其他實體之權益之披露 ¹
國際財務報告準則第13號	公平值計量 ¹
國際會計準則第19號(二零一一年經修訂)	僱員福利 ¹
國際會計準則第27號(二零一一年經修訂)	獨立財務報表 ¹
國際會計準則第28號(二零一一年經修訂)	於聯營公司及合營公司之投資 ¹
國際會計準則第1號(修訂)	其他全面收益項目之呈列 ⁴
國際會計準則第32號(修訂)	抵銷財務資產及財務負債 ²
國際財務報告詮釋委員會第20號	露天採礦場生產階段之剝離成本 ¹

¹ 於二零一三年一月一日或以後開始之年度期間生效。

² 於二零一四年一月一日或以後開始之年度期間生效。

³ 於二零一五年一月一日或以後開始之年度期間生效。

⁴ 於二零一二年七月一日或以後開始之年度期間生效。

於二零一二年六月公佈之二零零九年至二零一一年週期之國際財務報告準則年度改進

二零零九年至二零一一年週期之國際財務報告準則年度改進包括多項國際財務報告準則之修訂。該等修訂於二零一三年一月一日或以後開始的年度期間生效。國際財務報告準則(修訂)包括國際會計準則第16號(修訂)物業、廠房及設備及國際會計準則第32號(修訂)財務工具：呈報。

國際會計準則第16號(修訂)釐清當備件、備用設備和維修設備符合於國際會計準則第16號中物業、廠房及設備之定義時，有關項目應分類為物業、廠房及設備，否則，有關項目分類為存貨。

國際會計準則第32號(修訂)釐清分派予權益工具持有人的所得稅及權益交易的交易成本應根據國際會計準則第12號所得稅入賬。

本公司董事預測，應用該等修訂將不會對本集團綜合財務報表造成重大影響。

2. 採納新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)(續)

國際財務報告準則第9號財務工具

國際財務報告準則第9號於二零零九年頒佈，引進財務資產分類與計量之新規定。國際財務報告準則第9號於二零一零年經修訂，新增財務負債的分類及計量以及剔除確認的規定。

國際財務報告準則第9號的主要規定說明如下：

- 國際財務報告準則第9號規定，屬於國際會計準則第39號處理的財務工具：確認及計量範圍內之所有已確認財務資產，其後須按攤銷成本或公平值計量，尤其是，目標為收取合約現金流的業務模式持有之債務投資，以及合約現金流僅為未償還本金及利息之債務投資，一般於其後會計期間結束時按攤銷成本計量。所有其他債務投資及股本投資於其後呈報期間結束時按公平值計量。此外，根據國際財務報告準則第9號，實體可不可撤銷的選擇於其他全面收入呈列非持作交易股本投資公平值的後續變動，惟股息收入一般於損益確認。
- 國際財務報告準則第9號有關財務負債的分類及計量的最大影響有關指定按公平值計入損益之財務負債因該負債之信貸風險變動而須呈列公平值變動。具體而言，根據國際財務報告準則第9號，有關按公平值計入損益的財務負債，歸屬於該負債的信貸風險影響其價值時須在其他全面收入呈列，惟在其他全面收入內確認負債信貸風險變動時產生或擴大會計錯配，則另當別論。歸屬於財務負債信貸風險的財務負債公平值變動，其後不會重新分類至損益。目前，根據國際會計準則第39號，指定按公平值計入損益的財務負債公平值變動金額全數在損益呈列。

國際財務報告準則第9號於二零一五年一月一日或以後開始之年度期間生效，並獲准提早採納。

本公司董事預計採納國際財務報告準則第9號或會影響目前按成本減值計量的可供出售股本投資的計量。除可供出售股本投資外，基於本集團截至二零一二年十二月三十一日的投資分析，本公司董事預計國際財務報告準則第9號不會對本集團業績及財務狀況構成重大影響。

國際財務報告準則第10號「綜合財務報表」

國際財務報告準則第10號取代國際會計準則第27號綜合及獨立財務報表中處理綜合財務報表的部分，而國際財務報告詮釋委員會第20號綜合賬目－特殊目的實體將於國際財務報告準則第10號之生效日被撤銷。根據國際財務報告準則第10號，僅有一種綜合賬目基準，即控制權。此外，國際財務報告準則第10號載有控制權的新定義，包括三項元素：(a)對被投資公司的權力，(b)於來自參與被投資公司的可變回報的風險或權利，及(c)對被投資公司行使權力以影響投資者回報金額的能力。國際財務報告準則第10號已加入詳盡指引以處理複雜的情況。

國際財務報告準則第10號於二零一三年一月一日開始之年度期間生效並可提早應用。本公司董事預測，應用國際財務報告準則第10號不會對本集團之業績及財務狀況造成重大影響。

2. 採納新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)(續)

國際財務報告準則第12號「於其他實體之權益之披露」

國際財務報告準則第12號為一項披露準則，適用於在附屬公司、合營安排、聯營公司及／或未綜合結構實體擁有權益之實體。國際財務報告準則第12號設立披露目標，並列明實體為達到有關目標須提供之最低披露要求。國際財務報告準則第12號之目標規定實體應披露相關資料，以幫助財務報表之使用者評估其於其他實體之權益之性質及所涉風險以及該等權益對財務報表之影響。國際財務報告準則第12號所載之披露規定較現行準則所規定者更為全面。收集所需資料或須付出大量努力。

國際財務報告準則第12號於二零一三年一月一日開始之年度期間生效。本公司董事預測，應用國際財務報告準則第12號可能導致綜合財務報表之披露更為全面。

國際財務報告準則第13號「公平值計量」

國際財務報告準則第13號設立有關公平值計量及公平值計量之披露之單一指引。該準則界定公平值、設立計量公平值的框架以及規定有關公平值計量之披露。國際財務報告準則第13號的範圍廣泛，其應用於其他國際財務報告準則規定或允許公平值計量及有關公平值計量披露的金融工具項目及非金融工具項目，惟特定情況除外。整體而言，國際財務報告準則第13號所載的披露規定較現行準則所規定者更為全面。例如，現時僅規限國際財務報告準則第7號「財務工具：披露」項下的財務工具的三級公平值等級的量化及定性披露將藉國際財務報告準則第13號加以擴展，以涵蓋該範圍內的所有資產及負債。

國際財務報告準則第13號於二零一三年一月一日開始之年度期間生效。本公司董事預測，應用國際財務報告準則第13號可能導致綜合財務報表之披露更為全面。

除上文所述者外，本公司董事預測，應用其他新訂及經修訂國際財務報告準則不會對本集團之業績及財務狀況構成重大影響。

3. 重大會計政策

綜合財務報表乃根據國際財務報告準則編製。此外，綜合財務報表載有聯交所證券上市規則及香港公司條例所規定之適用披露資料。

綜合財務報表乃按歷史成本基準編製。歷史成本一般以就交換商品而給予之代價之公平值為基準。

主要會計政策載列如下。

綜合基準

綜合財務報表包括本公司及本公司所控制實體(其附屬公司)之財務報表。當本公司有權管治一間實體的財務及經營政策以從其業務獲得利益時，即視為取得控制權。

年內收購附屬公司之收入及開支由收購生效日期起(如適用)計入綜合全面收益表。

如有需要，將對附屬公司財務報表作出調整，令其會計政策與本集團其他成員公司所用者一致。

所有集團內部交易、結餘、收入及支出均於綜合入賬時對銷。

於附屬公司的非控制權益與本公司擁有人所佔權益分開呈列。

3. 重大會計政策(續)

全面收入總額分配至非控制權益

附屬公司的全面收入及開支總額歸屬於本公司擁有人及非控制權益，即使這導致非控制權益產生虧損結餘。

分類為資產收購之附屬公司之收購

就並無構成業務之附屬公司之收購而言，收購方須指明及確認所收購的個別可指明資產及所承擔的負債。本集團之成本於購買日期按個別可指明資產及負債對應公平值分配至個別可指明資產及負債。有關交易或事件並無產生商譽。

本集團於現時附屬公司的擁有權權益變動

無導致本集團對附屬公司失去控制權的本集團於現有附屬公司的擁有權權益變動計入權益交易。本集團權益及非控制權益的賬面值作出調整以反映其於附屬公司的有關權益出現變化。非控制權益的金額與已付或已收代價的公平值的差額直接在權益中確認及由本公司擁有人應佔。

業務合併

收購業務採用收購法入賬。業務合併所轉讓收購代價按公平值計量，而計算方法為本集團所轉讓之資產、本集團向被收購方原股東產生之負債及本集團於交換被收購方之控制權發行之股權收購日期之公平值總額。有關收購之費用於產生時於損益中確認。

於收購日期，所收購之可識別資產及所承擔之負債乃於收購日期按公平值確認，惟遞延稅項資產或負債則按國際會計準則第12號「所得稅」確認及計量。

商譽按所轉撥之代價、非控制權益於被收購方中所佔金額及收購方以往持有之被收購方股權之公平值(如有)之總和，減所收購之可識別資產及所承擔之負債於收購日期之淨值後之差額計量。倘經過重估後，所收購可識別資產及所承擔負債於收購日期之淨值高於所轉撥之代價、非控制權益於被收購方中所佔金額以及收購方以往持有之被收購方股權之公平值(如有)之總和，則差額即時於損益內確認為議價購入收益。

代表所有權權益並使持有人合資格按比例享有實體清盤時淨資產的非控制權益初步按非控制權益所佔被收購方可識別淨資產之確認金額的比例計量。

倘業務合併分階段完成，本集團先前於被收購方持有之股權重新計量至收購日期(即本集團獲得控制權當日)之公平值，而所產生之收益或虧損(如有)於損益中確認。過往於收購日期前於其他全面收入確認之被收購方權益所產生款額重新分類至損益(倘有關處理方法適用於出售之權益)。

3. 重大會計政策(續)

商譽

收購業務所產生的商譽按成本減任何累計減值虧損(如有)列賬，並於綜合財務狀況表內獨立呈列。

進行減值測試時，商譽會分配至預期可受惠於合併的協同效益之各有關現金產生單位或現金產生單位組。

獲分配商譽之現金產生單位會每年進行減值測試，或於有跡象顯示單位可能出現減值時更頻繁地進行減值測試。對於個別呈報期間所進行收購產生之商譽，獲分配商譽之現金產生單位於須該呈報期結算日前進行減值測試。倘現金產生單位之可收回金額少於該單位之賬面值，則首先分配減值虧損以減低任何分配至該單位之商譽的賬面值，其後按該單位內各資產賬面值之比例分配至該單位之其他資產。商譽之任何減值虧損直接在綜合全面收益表內於損益確認。就商譽確認之減值虧損不可於其後期間撥回。

出售相關現金產生單位時，釐定出售損益金額時會計入商譽應佔金額。

於聯營公司之投資

聯營公司指本集團對其有重大影響力但並非附屬公司或合營企業權益的實體。重大影響力指有權參與被投資方的財政及經營政策決定，但並非控制或共同控制該等政策。

聯營公司的業績及資產與負債乃按權益會計法併入綜合財務報表。編製作為權益會計法用途之聯營公司財務報表之會計政策與類似情況下本集團就類似交易及事件而編製之財務報表所採用者相同。根據權益法，於聯營公司的投資初步按成本於綜合財務狀況表內確認，隨後進行調整以確認本集團應佔聯營公司損益或其他全面收入。當本集團應佔聯營公司的虧損等於或超過其於該聯營公司的權益(包括實質上屬於本集團於聯營公司投資淨額一部分的任何長期權益)時，本集團不再額外確認應佔虧損。額外虧損僅於本集團有法定或推定責任或須代表該聯營公司支付款項時予以確認。

任何收購成本超過本集團應佔聯營公司於收購日期確認的可識別資產及負債公平淨值的差額，確認為商譽。商譽計入投資的賬面值。

本集團應佔可識別資產及負債之公平淨值超出收購成本之任何差額，於重新評估後即時於損益確認。

國際會計準則第39號之規定予以應用，以釐定是否需要就本集團於聯營公司之投資確認任何減值虧損。於需要時，該項投資(包括商譽)之全部賬面值會根據國際會計準則第36號「資產減值」以單一項資產的方式進行減值測試，方法是比較其可收回金額(即使用價值與公平值減出售成本之較高者)與賬面值。任何已確認之減值虧損構成該項投資之賬面值的一部份，有關減值虧損之任何撥回乃按該項投資之可收回金額其後增加之情況根據國際會計準則第36號確認。

3. 重大會計政策(續)

收益確認

收益按已收或應收代價的公平值計量，即於日常業務過程中出售貨物及提供服務的應收款項，已扣除折扣及銷售相關稅項。倘單一交易須於不同時間交付兩項或以上個別的商品或服務，則相關收益分配至各可識別項目。

系統銷售收益於系統交付並經客戶驗收後確認。倘系統銷售合約載有保養服務的可識別金額，則該金額於提供服務期間內遞延並確認為收益。本集團提供產品保養服務時按完成百分比確認收益。完成百分比按截至目前所涉成本與服務合約有效期內的估計總成本的比例釐定。預先收取的服務費已入賬列為遞延收入並於提供服務時確認為服務費收入。

銷售貨物的收益於貨物交付且所有權轉移時確認。

提供服務合約的收益參考合約完成階段確認。服務費用參考提供服務所佔總成本比例確認。

提供保養及工程服務的收益於提供服務時確認。

當費用為可釐定、收回款項的可能性很大且已交付產品時，確認軟件銷售(不涉及重大實施或定制)的收益。

財務資產的利息收入按時間基準，參考剩餘本金並按適用的實際利率累計。實際利率為將估計日後於財務資產的預期有效年限所收取的現金準確貼現至初步確認該資產賬面淨值的利率。

物業、廠房及設備

物業、廠房及設備(包括持作生產或供應貨品或服務或管理用途的樓宇，在建工程除外)按成本減日後累計折舊及累計減值虧損(如有)於綜合財務狀況表入賬。

物業、廠房及設備項目(在建工程除外)的折舊乃於估計可使用年期內經計及其估計剩餘價值以直線法衝銷其成本確認。於各報告期末檢討估計可使用年期、剩餘價值及折舊方法，並按預期基準將估計的任何變動的影響入賬。任何估計變動之影響按預期基準入賬。

在建工程包括建設過程中作生產用途或自用的物業、廠房及設備，乃按成本減任何已確認減值虧損列賬。在建工程會於完成及可作擬定用途時分類為適當類別的物業、廠房及設備。該等資產會於可作擬定用途時開始按與其他物業資產相同的基準計算折舊。

物業、廠房及設備項目於出售或預計未來不會因繼續使用該資產而產生任何經濟利益時取消確認。物業、廠房及設備項目處置或報廢時產生的任何收益或虧損按資產的出售所得款項與賬面值間的差額計算，並於損益確認。

3. 重大會計政策(續)

物業、廠房及設備(續)

作業主自用的開發中樓宇

當樓宇在開發中作生產或行政用途，建設期間計提的預付租賃款項的攤銷列入在建樓宇的部分成本。在建樓宇按成本減任何可識別減值虧損入賬。樓宇於可供使用時折舊。

建設合約

如能夠可靠地估計建設合約之成果，則收益及成本參照呈報期結算日合約工程之完成進度，按迄今已完成工程所產生合約成本佔估計合約總成本之比例計算後確認。合約工程、索償及獎金款項之改變僅於有關金額能可靠計量且有可能收取該等款項時入賬。

倘未能可靠地估計建設合約之成果，則僅於有可能收回已產生合約成本時確認合約收益。合約成本於產生期間確認為支出。

倘總合約成本可能會超出總合約收益時，預期虧損即時確認為支出。

倘迄今產生之合約成本加已確認溢利減已確認虧損超出進度款項，則差額列作應收客戶合約工程款項。倘進度款項超出迄今產生之合約成本加已確認溢利減已確認虧損，則差額列作應付客戶合約工程款項。於完成有關工程前已收取之款項，作為負債計入綜合財務狀況表中之已收按金。就已完工工程發出賬單但客戶尚未支付之款項則計入綜合財務狀況表之應收貿易賬款。

租賃

租賃條款將絕大部分所有權的風險及回報轉移予承租人的租賃均分類為融資租約，所有其他租賃則分類為經營租約。

本集團作為承租人

經營租約付款於有關租期按直線法確認為支出。經營租賃項下產生之或然租金於其產生期內確認為開支。作為訂立經營租約獎勵的已收及應收利益以直線法於租期內確認為租金開支減少。

3. 重大會計政策(續)

租賃(續)

租賃土地及樓宇

當租賃包括土地及樓宇部份時，本集團會根據對各部份所有權隨附之絕大部份風險與報酬是否轉移至本集團之評估將各部份劃分為融資租賃或經營租賃，除非確定各部份均為經營租賃，而在此情況下，整份租賃分類為經營租賃。尤其是，最低租賃付款(包括任何一次性預付款)在租賃期開始時，需在租賃土地及樓宇部份之間按土地部份及樓宇部份之租賃權益之相關公平值比例分派。

租金能夠可靠地分配時，列作經營租賃的租賃土地權益在綜合財務狀況表中列為「預付租賃款項」，並按直線基準在租期內攤銷。當租金無法在土地與樓宇分部間可靠分配時，整個租賃一般分類為融資租賃，並按物業、廠房及設備列賬。

外幣

各集團實體的獨立財務報表以該實體經營業務所處主要經濟環境的貨幣(其功能貨幣，即人民幣)列示。

於編製個別實體的財務報表時，以非該實體功能貨幣(外幣)進行的交易按交易日期當時的匯率列作相應的功能貨幣。於各呈報期結算日，以外幣計值的貨幣項目以結算日當時的匯率重新換算。以外幣計值按歷史成本計量的非貨幣項目不會重新換算。

結算貨幣項目及重新換算貨幣項目所產生的匯兌差額於產生期間的損益確認。

為方便綜合財務報表呈報，本集團海外業務的資產及負債均按呈報期結算日當時的匯率換算為本集團的呈列貨幣(即人民幣)，而其收入及開支按年度平均匯率換算。所產生的匯兌差額(如有)於其他全面收入確認並於匯兌儲備累計至股本。

借貸成本

收購、建造或生產未完成資產(即需要長時間方可完成作擬定用途或銷售的資產)的直接應佔借貸成本撥作該等資產的成本，直至該等資產大致可作擬定用途或出售為止。指定用於未完成資產而尚未動用之借貸作暫時投資所賺取之投資收入自可撥作資本之借貸成本扣除。

所有其他借貸成本於產生期間在損益確認。

3. 重大會計政策(續)

政府補助

政府補助於可合理確認本集團將遵守政府補助所附條件及將收取該補助時方會確認。

政府補助於本集團確認補助所擬定賠償的有關成本為支出的期間有系統地於損益確認。具體而言，主要條件為本集團須購買、建設或以其他方式收購非流動資產的政府補助於綜合財務狀況表確認為遞延收入並按系統及合理的基準於有關資產之可使用年期轉撥至損益。

作為已產生開支或虧損的賠償或用作為本集團提供直接財務支持且並無更多相關成本之應收政府補助於應收期間於損益確認。

退休福利成本

向界定供款退休福利計劃(包括中華人民共和國(「中國」)國家管理退休福利計劃及強制性公積金計劃)的付款於僱員提供服務而合資格享有供款時確認。

稅項

所得稅開支指現時應付稅項與遞延稅項總和。

現時應付稅項根據年內應課稅溢利計算。因應課稅溢利不包括其他年度應課稅或可扣稅之收入或開支項目，亦不包括毋須課稅及不可扣稅的項目，故應課稅溢利有別於綜合全面收益表所呈報的「除稅前溢利」。本集團即期稅項負債乃按呈報期結算日已頒佈或已實質頒佈的稅率計算。

遞延稅項根據綜合財務報表所列資產及負債賬面值與計算應課稅溢利所用相應稅基間的暫時差額確認。一般所有應課稅暫時差額均會確認遞延稅項負債，而遞延稅項資產則於抵銷可扣稅暫時差額後仍有可能取得應課稅溢利時確認。若於一項交易中，商譽或初步確認(非業務合併)其他資產與負債所產生之暫時差額既不影響應課稅溢利亦不影響會計溢利，則不會確認該等資產與負債。

遞延稅項負債就投資附屬公司及聯營公司所產生的應課稅暫時差額確認，惟本集團可控制暫時差額撥回，且不大可能於可見將來撥回暫時差額則除外。有關該投資及權益之可扣稅暫時差額產生的遞延稅項資產，僅以有足夠應課稅溢利可抵銷暫時差額利益為限，且預期暫時差額於可見將來撥回時確認。

遞延稅項資產的賬面值於各呈報期結算日進行檢討，會一直扣減至不再有足夠應課稅溢利收回全部或部分資產為止。

遞延稅項資產及負債基於呈報期結算日已頒佈或實質頒佈的稅率(及稅法)按清償負債或變現資產期間的預期適用稅率計量。

3. 重大會計政策(續)

稅項(續)

遞延稅項負債及資產的計量反映本集團預期於呈報期結算日收回或結算資產及負債賬面值的方式產生的稅務影響。

即期及遞延稅項於損益確認，惟倘即期及遞延稅項與其他全面收入或直接於權益確認的項目有關，則即期及遞延稅項亦分別於其他全面收入或直接於權益確認。倘即期及遞延稅項因業務合併初步入賬產生，則稅務影響納入業務合併入賬。

無形資產

分開收購的無形資產

分開收購而可使用年期有限的無形資產，按成本減累計攤銷及任何累計減值虧損列賬。可使用年期有限的無形資產攤銷於估計可使用年期內以直線法計提撥備。於各呈報期結算日檢討估計可使用年期及攤銷方法，估計變動的效力按預期基準入賬。分開收購而可使用年期有限的無形資產按成本減日後累計減值虧損(見下文有關有形及無形資產(商譽除外)減值虧損的會計政策)列賬。

研發開支

研究活動開支於產生期間確認為開支。

因開發或內部項目的開發階段產生的內部產生無形資產僅在符合下列所有情況時確認：

- 在技術上可完成無形資產以供使用或銷售；
- 有意完成無形資產並使用或銷售；
- 有能力使用或銷售無形資產；
- 可證明無形資產會產生未來經濟利益；
- 有足夠技術、財務及其他資源完成開發且可使用或銷售無形資產；及
- 可準確計量無形資產開發期間的應佔開支。

內部產生的無形資產初步確認之金額為無形資產首次符合上述確認條件日期起所產生之費用總和。倘無內部產生無形資產可予確認，則將開發費用於產生期間計入損益。於初步確認後，內部產生的無形資產按成本減累計攤銷及累計減值虧損(如有)計量。

3. 重大會計政策(續)

無形資產(續)

於業務合併中收購之無形資產

業務合併中收購之無形資產與商譽分開確認，且初步按收購當日之公平值確認。

初步確認後，使用年期有限之無形資產按成本減累計攤銷及任何累計減值虧損列賬。使用年期有限之無形資產之攤銷於估計使用年內以直線法確認。相反，使用年期無限之無形資產按成本減任何日後累積減值虧損列賬(見下文所載有關有形及無形資產(商譽除外)減值虧損之會計政策)。

存貨

存貨按成本或可變現淨值的較低者列賬。成本包括直接物料及(如適用)直接勞工成本及將存貨運至現時位置及達致現時狀態所產生之其他開支。成本以加權平均法計算。可變現淨值為估計售價減全部估計完工成本及銷售所需成本。

有形及無形資產(商譽除外)的減值虧損

本集團於各呈報期結算日檢討其有形及使用年期有限之無形資產的賬面值，以確定有否跡象顯示該等資產出現減值虧損。如存在任何該等跡象，則估計資產之可收回金額以確定減值虧損(如有)程度。倘無法估計單項資產之可收回金額，則本集團估計資產所屬現金產生單位之可收回金額。倘可識別分配之合理一致基準，則公司資產亦分類為獨立現金產生單位或以其他方式分配至可識別合理一致基準之現金產生單位最小組別。

無限定可使用年期的無形資產及尚不可使用的無形資產須至少每年及於有跡象顯示可能減值時進行減值測試。

可收回金額為公平值減銷售成本與使用價值兩者中之較高者。評估使用價值時，估計未來現金流量會按照可反映現時市場對貨幣時間值及未調整未來現金流量估計之資產特定風險的評估的稅前貼現率，貼現至其現值。

倘資產(或現金產生單位)之可收回金額估計低於其賬面值，則其賬面值減至可收回金額，而減值虧損即時於損益確認。

倘減值虧損於日後撥回，則資產之賬面值增至重新估計可收回金額，惟增加後的賬面值不得高於假設過往年度並無就資產(或現金產生單位)確認減值虧損而釐定的賬面值。減值虧損撥回即時確認為收入。

3. 重大會計政策(續)

財務工具

財務資產及財務負債於集團實體成為工具合約條文的訂約方時於綜合財務狀況表確認。

財務資產及財務負債最初以公平值計量。收購或發行財務資產及財務負債(按公平值計入損益之財務資產及財務負債除外)直接應佔的交易成本於初步確認時計入財務資產或財務負債的公平值或自該等公平值扣除(如適用)。收購按公平值計入損益之財務資產或財務負債直接產生之交易成本即時於損益確認。

財務資產

本集團之財務資產分為按公平值計入損益之財務資產、貸款及應收款項以及可供出售財務資產。分類乃基於財務資產性質及用途於初步確認時釐定。

實際利息法

實際利息法為計算財務資產攤銷成本及於有關期間分配利息收入的方法。實際利率指可在財務資產預期可使用年期或(如適用)在較短期間內將估計未來現金收入(包括潛在投資按金所有屬於實際利率一部分的已付或已收費用及息率、交易成本及其他溢價或折扣)準確貼現至初步確認的資產賬面淨值的利率。

利息收入計入其他收入的債務工具的利息收入按實際利率基準確認。

按公平值計入損益之財務資產

按公平值計入損益之財務資產分為兩類，包括持作交易之財務資產及於初步確認時指定為按公平值計入損益之財務資產。

若符合下列條件，財務資產被分類為持作交易用途：

- 收購之主要目的為於近期內出售；或
- 屬本集團一併管理的可識別財務工具組合的一部份，且近期實際模式為短期獲利；或
- 其並非指定及有效作為對沖工具之衍生工具。

若符合下列條件，財務資產(持作交易之財務資產除外)於初步確認時可被指定為按公平值計入損益：

- 該指定消除或大幅減少可能出現不一致的計量或確認情況；或
- 該財務資產屬於財務資產或財務負債或兩者組合的部分，並根據本集團明文規定的風險管理或投資策略管理按公平值基準評估其表現，而內部基於該基準提供有關組合的資料；或
- 屬於包含一項或多項嵌入式衍生工具的合約一部分，而國際會計準則第39號容許將整份合併合約(資產或負債)指定為按公平值計入損益。

按公平值計入損益之財務資產按公平值計量，而重新計量所產生的公平值變動於產生期間直接於損益確認。

3. 重大會計政策(續)

財務工具(續)

財務資產(續)

貸款及應收款項

貸款及應收款項為在活躍市場並無報價的固定或可釐定付款的非衍生財務資產。初步確認後，貸款及應收款項(包括貿易應收賬款及應收票據、其他應收款項、銀行結餘和存款及現金以及已抵押銀行存款)乃採用實際利息法按已攤銷成本減任何已識別減值虧損列賬(見下文有關財務資產減值虧損的會計政策)。

可供出售財務資產

可供出售投資為指定或並非分類為，透過損益按公平值計量的財務資產、貸款及應收款項或持至到期投資的非衍生項目。本集團將若干非上市股本證券分類為可供出售投資。

於活躍市場並無報價且其公平值無法可靠計量的可供出售財務股權投資將於各呈報期結算日按成本值減任何已識別減值虧損計量(見下文有關財務資產減值虧損的會計政策)。

財務資產減值

財務資產(按公平值計入損益之財務資產除外)於各呈報期結算日評估有否出現減值跡象。倘有客觀證據顯示由於初步確認後發生的一項或多項事件令財務資產的估計未來現金流量受到影響，則財務資產視為已減值。

對於可供出售股權投資，該投資公平值大幅或持續下跌至低於成本視為減值的客觀證據。

所有其他財務資產之減值客觀證據可包括：

- 交易對方出現嚴重財務困難；或
- 拖欠應收款項；或
- 借款人很有可能破產或進行財務重組。

此外，個別評估為並無減值的貿易應收賬款等若干類別的財務資產會整體進行減值評估。應收款項組合減值的客觀證據可能包括本集團過往收款經驗、組合內超過平均信貸期的逾期還款數目上升以及國家或地區經濟狀況出現會導致拖欠應收款項的明顯轉變。

對於按攤銷成本列賬的財務資產，減值虧損確認的金額為資產賬面值與按財務資產原實際利率所貼現估計未來現金流量現值間的差額。

對於按成本列賬的財務資產，減值虧損的金額按資產賬面值與同類財務資產按當時市場回報率貼現的估計未來現金流量現值之差額計算。該等減值虧損不會於往後期間撥回。

3. 重大會計政策(續)

財務工具(續)

財務資產(續)

財務資產減值(續)

財務資產的減值虧損會直接於所有貸款及應收款項的賬面值扣減，惟貿易應收賬款及其他應收款項的賬面值會透過撥備賬扣減。撥備賬的賬面值增減會於損益確認。應收貿易賬款及其他應收款項視為不可收回時，於撥備賬內撇銷。先前撇銷的款項如其後收回，則計入損益。

對於按已攤銷成本列賬的財務資產，倘於往後期間，減值虧損金額減少，而該減少客觀上與確認減值後發生的事件有關，則過往確認的減值虧損會透過損益撥回，惟該資產於撥回減值日期的賬面值不得超過在並無確認減值情況下應有的已攤銷成本。

財務負債及股本工具

集團實體發行的債務及股本工具根據所訂立的合約安排內容及財務負債及股本工具的定義分類為財務負債或股本。

股本工具

股本工具乃證明於集團經扣除其所有負債後資產有剩餘權益的任何合約。本集團發行的股本工具按已收所得款項扣除直接發行成本確認。

本公司購回本身股本工具直接於股本中確認並扣除。概無於損益內確認有關本公司購買、出售、發行或註銷本身股本工具之收益或虧損。

實際利息法

實際利息法為計算財務負債攤銷成本及於有關期間分配利息開支的方法。實際利率指可於財務負債預期年期或(如適用)較短期間內將估計未來現金付款(包括所有屬於實際利率一部分的已付或已收費用及息率、交易成本及其他溢價或折扣)準確貼現至初步確認時的賬面淨值的利率。

利息開支按實際利息基準確認。

其他財務負債

其他財務負債(包括銀行借貸、應付貿易賬款、其他應付款項、應付股息、應付非控股股東款項、企業債券及有擔保票據)其後使用實際利息法按攤銷成本計量。

3. 重大會計政策(續)

財務工具(續)

取消確認

僅當從資產收取現金流量的合約權利已到期或財務資產已轉讓及已將財務資產及資產所有權的絕大部分風險及回報轉移予其他實體時，本集團方會取消確認財務資產。倘本集團保留所轉讓財務資產擁有權的絕大部分風險及回報，則本集團繼續確認財務資產並同時就已收所得款項確認抵押借貸。

取消確認全部財務資產時，資產賬面值與已收及應收代價總和間的差額於損益確認。

當且僅當本集團的責任獲解除、取消或屆滿時，則取消確認財務負債。取消確認之財務負債賬面值與已付及應付代價之差額於損益中確認。

以股本結算股份付款之交易

授予僱員之購股權

所獲服務之公平值乃參考購股權於授出日期之公平值釐定，在購股權歸屬期間以直線法列作開支，並於權益(購股權儲備)作相應增加。

於呈報期結算日，本集團修訂對預期最終歸屬購股權數目的估計。修訂估計之影響(如有)於損益確認，以便累計開支反映經修訂估計，並對購股權儲備作出相應調整。

倘授出新購股權替代註銷之前已授出的購股權，授出替代購股權視為一項調整。除根據原購股權授出日期公平值計算的金額外，於經調整／替代日期已授出的公平值增加(指經調整／替代的購股權與其原購股權之公平值差額)在購股權剩餘歸屬期支銷。

購股權獲行使時，過往於購股權儲備中確認之款項將轉入股份溢價。倘購股權於歸屬日期後被沒收或於屆滿日仍未行使，則過往於購股權儲備中確認之款項將轉入保留溢利。

4. 估計不確定性的主要來源

應用本集團會計政策過程中，本公司董事於呈報期結算日運用主要假設作出以下估計。涉及將來的假設及於呈報期結算日估計不確定性的其他主要來源(極可能須對資產及負債於下一財政年度的賬面值作出重大調整)於下文論述。

應收貿易賬款及其他應收款項之估計減值

應收貿易賬款及其他應收款項於初步確認時按公平值計量，其後以實際利息法按攤銷成本計量。估計不可收回款項的適當撥備於有客觀證據顯示資產已減值時於損益確認。

作出估計時，管理層考慮監管該風險的具體程序。本集團於估計是否須對呆壞賬作出撥備時須考慮賬齡狀態及收回的可能。識別呆賬後，對其負責的銷售人員與有關客戶進行討論並呈報可收回程度。倘有減值虧損的客觀證據，本集團須考慮未來現金流量估計。減值虧損金額計算為資產賬面值與按財務資產原實際利率所貼現估計未來現金流量(不包括並無產生的未來信用損失)現值間的差額。倘實際未來現金流量較預期者低，則會產生重大減值虧損。於二零一二年十二月三十一日，應收貿易賬款及其他應收款項(扣除呆賬撥備)的賬面值總額約為人民幣1,756,864,000元(二零一一年：人民幣1,398,067,000元)。應收貿易賬款及其他應收款項的撥備變動詳情分別於附註25及26披露。

商標之無限定使用年期

商標分類為無限期無形資產，支持該結論之事實為商標在其屆滿時毋需支付重大成本而可由中華人民共和國(「中國」)政府無限期重續。基於本集團的未來財務表現，預期可無限期產生現金流入。本集團每年重估商標之可使用年期以決定目前之事件及情況是否繼續支持該等資產可使用年期無限之觀點。商標之可使用年期可能因本集團附屬公司製造之鐵道安全設備發生鐵道事故而有所影響。

牌照之可使用年期

本集團管理層釐定牌照之可使用年期及相關攤銷。有關估計乃基於具相同性質及功能之牌照之可使用年期作出，或會因鐵道部之核准政策改變及因本集團附屬公司製造之鐵道安全設備發生鐵道事故而大幅轉變。倘可使用年期較之前估計者為短，則管理層將增加攤銷或撤銷賬面值。

系統銷售遞延收入之估計

一間附屬公司主要從事為全國鐵路提供鐵路聯鎖系統(「RIS」)及中央交通控制系統(「CTC」)產品。作為RIS及CTC銷售之行業慣例，若干RIS及CTC銷售合約載有保養服務之可識別金額，該金額乃於提供服務期間遞延並確認為收益。保養服務包括替換零件、系統升級及系統維護。鑒於系統產品之獨特性，系統銷售之遞延收入按預期產生之保養成本總額及保養服務之預期利潤入賬。管理層須參考過往產生的保養成本作出判斷。於二零一二年十二月三十一日，就已出售系統產品確認遞延收入約人民幣21,249,000元(二零一一年：人民幣39,462,000元)載於附註37。

4. 估計不確定性的主要來源(續)

商譽之估計減值

確定商譽有否減值須估計商譽所屬現金產生單位之使用價值。計算使用價值要求本集團估計預計自現金產生單位產生的未來現金流量及適宜的貼現率以計算現值。倘實際未來現金流量較預期者低，則會產生重大減值虧損。

於二零一二年十二月三十一日，商譽的賬面值為人民幣141,792,000元(二零一一年：人民幣141,792,000元)。可收回金額計算的詳情於附註19披露。

5. 收益

本集團年內的收益分析如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
銷售產品		
系統銷售	1,200,817	1,209,014
買賣設備	252,191	450,079
軟件銷售	104,554	21,511
工業控制閥銷售	283,059	—
提供服務	1,840,621	1,680,604
提供保養及工程服務	215,896	150,738
設計服務	154,237	149,673
	2,210,754	1,981,015

6. 分類資料

本集團業務分類須以主要營運決策者，即經營管理委員會(「經營管理委員會」)為分配資源至各分類以及評估分類表現而定期檢討的本集團項目內部報告為基準確認。

向經營管理委員會所呈報用作資源分配及表現評估的資料則著重客戶類別。主要客戶類別為石化及鐵路。在確定本集團的報告分類時，經營管理委員會並未將兩個或以上業務分類合併考慮。本集團的經營分類已獲確認，及相關資料呈列如下：

石化 — 整合及銷售安全及緊急控制系統，買賣石化、化學、油氣及煤化工的設備、提供相關保養及工程服務、設計服務以及銷售軟件產品，生產工業自動控制閥

鐵路 — 整合及銷售安全及緊急控制系統，買賣鐵路工業的設備、提供相關保養及工程服務以及銷售軟件產品

6. 分類資料(續)

分類收益及業績

本集團的收益及業績按呈報及經營分類分析如下：

二零一二年

	石化 人民幣千元	鐵路 人民幣千元	綜合 人民幣千元
收益	1,470,526	740,228	2,210,754
除稅前分類溢利	208,459	51,154	259,613
所得稅開支	(20,898)	(13,443)	(34,341)
分類溢利	187,561	37,711	225,272
未分配其他收入			611
未分配行政開支			(10,930)
未分配其他收益及虧損			11,655
未分配融資成本			(98,196)
年內溢利			128,412

二零一一年

	石化 人民幣千元	鐵路 人民幣千元	綜合 人民幣千元
收益	1,044,994	936,021	1,981,015
除稅前分類溢利	248,358	144,106	392,464
所得稅開支	(30,550)	(22,606)	(53,156)
分類溢利	217,808	121,500	339,308
未分配其他收入			204
未分配行政開支			(10,236)
未分配其他收益及虧損			2,740
未分配融資成本			(88,368)
年內溢利			243,648

以上呈報的所有分類收益均來自外界客戶。

業務分部的會計政策與附註3所述的本集團會計政策相同。分類溢利指各分類所得除稅後溢利，並無分配本公司的中央行政開支、利息收入、其他收益及虧損以及融資成本。經營管理委員會根據此標準分配資源及評估分類表現。

綜合財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

6. 分類資料(續)

分類資產及負債

本集團資產及負債按呈報分類分析如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
分類資產		
石化	2,914,884	2,120,763
鐵路	1,747,033	1,901,067
分類資產總值	4,661,917	4,021,830
其他資產	14,706	32,843
綜合資產	4,676,623	4,054,673
分類負債		
石化	912,786	497,027
鐵路	514,841	406,836
分類負債總額	1,427,627	903,863
有擔保票據	1,173,115	1,174,979
其他負債	527	9
綜合負債	2,601,269	2,078,851

為監察分類業績及於分類間分配資源：

- 所有資產均分配至經營分類，惟本公司的銀行結餘及現金以及物業、廠房及設備除外。
- 所有負債均分配至經營分類，惟本公司其他應付款項、應付股息、有擔保票據及銀行借貸除外。

6. 分類資料(續)

其他分類資料

計入分類溢利或分類資產的款項包括：

二零一二年	石化 人民幣千元	鐵路 人民幣千元	未經分配 人民幣千元	綜合 人民幣千元
添置非流動資產(附註)	205,885	84,799	(10)	290,674
於聯營公司的權益	26,088	—	—	26,088
折舊及攤銷	38,418	23,648	10	62,076
撥回預付租賃款項	1,053	397	—	1,450
出售物業、廠房及設備的(收益)虧損	(149)	12	—	(137)
已於損益賬確認的應收貿易賬款 及其他應收款項減值虧損	5,783	66,038	—	71,821
應佔聯營公司業績	3,991	8,707	—	12,698
利息收入	2,639	1,145	20	3,804
利息開支	22,590	10,492	98,196	131,278

二零一一年	石化 人民幣千元	鐵路 人民幣千元	未經分配 人民幣千元	綜合 人民幣千元
添置非流動資產(附註)	119,739	150,197	(10)	269,926
於聯營公司的權益	181,032	8,708	—	189,740
折舊及攤銷	12,151	27,450	12	39,613
撥回預付租賃款項	584	166	—	750
出售物業、廠房及設備的虧損	5	—	—	5
(撥回)已於損益賬確認的應收貿易賬款 及其他應收款項減值虧損	847	(4,391)	—	(3,544)
應佔聯營公司業績	981	(7,974)	—	6,993
利息收入	2,584	870	209	3,663
利息開支	20,972	13,529	88,368	122,869

附註：非流動資產不包括財務工具及遞延稅項資產。

綜合財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

6. 分類資料(續)

地區資料

本集團主要在中國(包括香港)及海外國家(包括美利堅合眾國(「美國」)、日本及新加坡)營運。

本集團按業務分類的來自外界客戶的收益及按資產所在地區分類的非流動資產的資料詳列如下：

	來自外界客戶的收益		非流動資產(附註)	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
中國	2,057,153	1,889,758	1,088,880	800,620
海外國家	153,601	91,257	6,345	3,931
	2,210,754	1,981,015	1,095,225	804,551

附註：非流動資產不包括財務工具、遞延稅項資產及於聯營公司的權益。

按產品及服務分類的收益

本集團貨品或服務的收益分析載於附註5。

主要客戶資料

下列個別客戶於相關年度的收益貢獻超過本集團總銷售額10%：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
鐵路—客戶A	不適用 ¹	235,824

¹ 截至二零一二年十二月三十一日止年度，並無個別客戶貢獻超過本集團總銷售額10%。

7. 其他收入

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
銀行利息收入	3,804	3,663
增值稅(「增值稅」)退稅(附註)	48,634	42,515
政府補助	16,453	1,362
其他	6,546	240
	75,437	47,780

附註：該金額指當地稅務局根據軟件製造商增值稅優惠政策授出的增值稅退稅。

8. 其他收益及虧損

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
嵌入式衍生財務資產的收益(附註34)	9,573	—
購回有擔保票據的收益(附註34)	1,295	2,749
出售物業、廠房及設備的收益(虧損)	137	(5)
外匯(虧損)收益淨額	(507)	28,745
重新計量於一間聯營公司權益的虧損(附註40)	(14,019)	—
呆壞賬(撥備)撥回	(71,821)	3,544
	(75,342)	35,033

9. 融資成本

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
須於五年內悉數償還的借貸利息開支	30,375	35,902
公司債券的利息開支	2,707	2,701
有擔保票據的利息開支	98,196	75,909
財團貸款安排(附註)	—	9,261
	131,278	123,773
減：撥作在建工程資本的款項	—	(904)
	131,278	122,869

附註：於截至二零一一年十二月三十一日止年度，本公司提早償還財團貸款，相關安排費用約人民幣9,261,000元確認為開支。

10. 所得稅開支

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
即期稅項開支包括		
中國企業所得稅	46,536	47,780
香港利得稅	53	1,172
其他司法權區	7	—
遞延稅項(附註22)	46,596	48,952
本年度	(12,255)	4,567
稅率變動應佔	—	(363)
	(12,255)	4,204
	34,341	53,156

於兩個年度內，中國企業所得稅(「企業所得稅」)一般根據中國相關稅務規則及規例所釐定的位於中國境內的本公司附屬公司的估計應評稅利潤的25%計算，惟若干附屬公司根據相關優惠政策享有遠低於25%的稅率。

本公司於中國營運的若干附屬公司符合資格享有免稅期及稅項減免。免稅期及稅項減免一般由首個獲利年度起兩年內豁免繳稅，並於其後三年按適用稅率獲稅項減半。年內，北京天竺興業軟件技術有限公司(「北京軟件」)處於第三個稅項減半年度。北京上方雲水軟件技術有限公司(「北京上方」)處於第一個稅項減半年度。北京恆泰日新軟件技術有限公司(「北京恆泰」)處於第一個免稅年度。

北京康吉森自動化設備技術有限責任公司(「北京康吉森」)、北京康吉森交通技術有限公司(「北京交通」)、北京交大微聯科技有限公司(「北京交大微聯」)、南京華士電子科技有限公司(「南京電子科技」)、中京工程設計軟件技術有限公司(「中京」)及吳忠儀表有限責任公司(「吳忠」)為「高新技術企業」，須按根據中國相關稅務規則及規例釐定的估計應評稅利潤15%的優惠稅率繳納企業所得稅。有關優惠稅率有效期為三年，中京及吳忠自二零一零年開始計算，北京康吉森、北京交通及北京交大微聯自二零一一年開始計算，而南京電子科技自二零一二年開始計算。

香港利得稅兩年內均按估計應評稅利潤的16.5%計算。

於中國及香港以外司法權區產生的稅項按有關司法權區當時的稅率計算。

10. 所得稅開支(續)

年內所得稅開支可與綜合全面收益表的除稅前溢利對賬如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
除稅前溢利	162,753	296,804
按中國所得稅率25%(二零一一年:25%)計算的稅項	40,688	74,201
應佔聯營公司業績的稅務影響	3,175	1,748
不可扣稅開支的稅務影響	22,668	14,334
不應課稅收入的稅務影響	(12,724)	(10,969)
未確認稅務虧損的稅務影響	27,399	24,266
附屬公司不同稅率的影響	(246)	(596)
授予若干中國附屬公司稅務優惠的影響	(49,921)	(55,165)
因適用稅率改變引起的遞延稅項變化	—	(363)
有關中國附屬公司未經分派溢利預扣稅的遞延稅項	3,302	5,700
年內稅項開支	34,341	53,156

附註：根據企業所得稅法，須對中國附屬公司就自二零零八年一月一日起所賺取溢利而宣派予國外投資者的股息徵收預扣稅5%。自二零一一年一月一日起，有關中國附屬公司賺取的若干溢利將分派予國外投資者。因此，以本集團管理層估計於可預見將來分派的溢利為限，於本集團本年度綜合財務報表就有關遞延稅項負債作出撥備。

有關未確認遞延稅項負債的中國附屬公司未分派盈利的暫時差額總額約為人民幣944,860,000元(二零一一年：人民幣844,152,000元)，原因是本集團能夠控制撥回暫時差額的時間，且該等差額於可見未來可能不會撥回。

11. 年內溢利

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年內溢利已扣除下列各項後得出：		
核數師酬金	3,521	2,954
物業、廠房及設備折舊	37,077	17,726
撥回預付租賃款項	1,450	750
無形資產攤銷計入		
— 行政開支	17,246	14,601
— 銷售成本	7,753	7,286
員工成本：		
董事酬金(附註12)	6,531	12,773
其他員工成本		
— 薪金及其他福利	224,770	198,019
— 退休金福利計劃供款	8,821	6,295
	240,122	217,087

12. 董事及主要行政人員的酬金

本集團已付或應付本公司董事及主要行政人員的酬金如下：

	二零一二年				
	董事袍金 人民幣千元	薪金及 其他福利 人民幣千元	退休金福利 計劃供款 人民幣千元	績效相關 獎勵付款 人民幣千元	酬金總額 人民幣千元
執行董事					
宣瑞國先生(附註a)	—	1,585	53	420	2,058
匡建平先生	—	923	53	982	1,958
黃志勇先生	—	936	53	1,039	2,028
小計	—	3,444	159	2,441	6,044
獨立非執行董事					
王泰文先生	146	—	—	—	146
吳榮輝先生	195	—	—	—	195
隋永濱先生	146	—	—	—	146
小計	487	—	—	—	487
總計	487	3,444	159	2,441	6,531

12. 董事及主要行政人員的酬金(續)

	二零一一年				
	董事袍金 人民幣千元	薪金及 其他福利 人民幣千元	退休金福利 計劃供款 人民幣千元	績效相關 獎勵付款 人民幣千元	酬金總額 人民幣千元
執行董事					
宣瑞國先生(附註a)	—	1,298	30	2,766	4,094
匡建平先生	—	1,302	30	2,766	4,098
黃志勇先生	—	1,302	30	2,775	4,107
小計	—	3,902	90	8,307	12,299
獨立非執行董事					
王泰文先生	150	—	—	—	150
湯敏先生(附註b)	50	—	—	—	50
吳榮輝先生	199	—	—	—	199
隋永濱先生(附註b)	75	—	—	—	75
小計	474	—	—	—	474
總計	474	3,902	90	8,307	12,773

附註a：宣瑞國先生亦為本公司主要行政人員，上文所披露彼之酬金包括作為主要行政人員提供服務所獲之酬金。

附註b：湯敏先生於二零一一年四月二十日辭世，而隋永濱先生於二零一一年七月一日獲委任為獨立非執行董事。

執行董事的績效相關獎勵付款須由董事會釐定，獎勵不得超逾相關財政年度本公司擁有人應佔溢利的5%。

該兩年內，本集團並無向任何董事支付酬金，作為邀請加盟或於加盟本集團後的獎金或作為離職賠償。該兩年內，概無主要行政人員或董事放棄任何酬金。

綜合財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

13. 僱員酬金

截至二零一二年十二月三十一日止年度，五名最高薪人士包括三名董事(二零一一年：三名)的酬金於上文附註12披露。截至二零一一年及二零一二年十二月三十一日止年度，其餘兩名人士(二零一一年：兩名)的酬金如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
薪金及其他福利	1,830	1,356
退休金福利計劃供款	144	30
績效相關獎勵付款	1,050	1,600
	3,024	2,986

彼等的酬金介乎下列範圍：

	僱員人數	
	二零一二年	二零一一年
1,000,001 港元至 1,500,000 港元	—	1
1,500,001 港元至 2,000,000 港元	2	1
	2	2

14. 股息

已確認為年內分派的股息：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年內分派宣派的股息：		
二零一一年末期股息—每股3.0港仙 (二零一零年末期股息—每股7.0港仙)	24,960	59,828
二零一一年中期股息—每股2.0港仙	—	17,093
	24,960	76,921

於報告期末後，本公司董事已建議基於截至二零一二年十二月三十一日的1,026,264,000股股份按每股2.5港仙宣派截至二零一二年十二月三十一日止年度的末期股息約25,657,000港元(相當於人民幣20,802,000元)，惟須經股東於應屆股東週年大會批准方可作實。

本年內，基於截至二零一一年十二月三十一日的1,026,264,000股發行在外股份按每股3.0港仙宣派的截至二零一一年十二月三十一日止年度的股息約30,788,000港元(相當於人民幣24,960,000元)已派付予本公司擁有人。

15. 每股盈利

本公司擁有人應佔每股基本及攤薄盈利乃按下列數據計算：

盈利	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
計算每股基本及攤薄盈利(年內本公司擁有人應佔溢利)	84,583	195,774
加權平均股份數目	二零一二年 千股	二零一一年 千股
計算每股基本盈利的加權平均普通股數目	1,026,264	1,011,901
購股權對普通股的潛在攤薄影響	不適用	1,020
計算每股攤薄盈利的加權平均普通股數目	不適用	1,012,921

計算每股攤薄盈利並無假設本集團的購股權獲行使，原因是截至二零一二年十二月三十一日止年度該等購股權的行使價高於有關股份的市場平均價。

16. 物業、廠房及設備

	租賃土地 及樓宇 人民幣千元	租賃 物業裝修 人民幣千元	在建工程 人民幣千元	裝置及 電子設備 人民幣千元	汽車 人民幣千元	總計 人民幣千元
成本						
於二零一一年一月一日	37,931	10,808	48,474	32,169	32,048	161,430
因收購附屬						
公司產生(附註40)	—	1,892	3,376	7,367	1,346	13,981
添置(附註)	—	—	50,849	23,054	928	74,831
轉讓	97,386	—	(97,386)	—	—	—
出售	—	—	—	(168)	(218)	(386)
於二零一一年十二月三十一日	135,317	12,700	5,313	62,422	34,104	249,856
因收購附屬						
公司產生(附註40)	127,996	—	7,458	56,575	2,213	194,242
添置	2,053	358	59,094	25,021	1,961	88,487
轉讓	10,323	—	(26,324)	14,860	1,141	—
出售	—	—	—	(626)	(293)	(919)
於二零一二年十二月三十一日	275,689	13,058	45,541	158,252	39,126	531,666
折舊						
於二零一一年一月一日	3,866	2,535	—	10,833	14,271	31,505
年內撥備	1,256	2,957	—	9,768	3,745	17,726
出售	—	—	—	(144)	(201)	(345)
於二零一一年十二月三十一日	5,122	5,492	—	20,457	17,815	48,886
年內撥備	8,530	2,903	—	20,821	4,823	37,077
出售	—	—	—	(571)	(27)	(598)
於二零一二年十二月三十一日	13,652	8,395	—	40,707	22,611	85,365
賬面值						
於二零一二年十二月三十一日	262,037	4,663	45,541	117,545	16,515	446,301
於二零一一年十二月三十一日	130,195	7,208	5,313	41,965	16,289	200,970

附註：截至二零一二年十二月三十一日止年度的添置包括透過收購一間附屬公司收購資產(附註41)產生的在建工程及汽車人民幣7,720,000元。

16. 物業、廠房及設備(續)

物業、廠房及設備(在建工程除外)乃按以下年度比率以直線法計提折舊：

租賃土地及樓宇	3%
租賃物業裝修	20%
裝置及電子設備	10% - 20%
汽車	20%

本集團的租賃土地及樓宇均位於中國境內。截至二零一二年十二月三十一日，賬面值人民幣105,734,000元(二零一一年：人民幣93,041,000元)的樓宇正在辦理產權證。

由於董事認為未必能可靠分配土地與樓宇部分，故於土地的租賃權益列為物業、廠房及設備。

已抵押物業、廠房及設備的詳情載於附註42。

17. 預付租賃款項

年內租金預付款(指位於中國大陸租期為40至50年的土地使用權)的增減分析如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
賬面值		
於一月一日	43,478	24,938
因收購附屬公司產生(附註40)	48,814	19,290
因透過收購附屬公司收購資產產生(附註41)	24,367	—
撥至損益	(1,450)	(750)
於十二月三十一日	115,209	43,478
為申報目的分析：		
流動資產	2,770	981
非流動資產	112,439	42,497
	115,209	43,478

已抵押土地使用權詳情載於附註42。

18. 無形資產

	開發成本	牌照	商標	未完成訂單	專利	總計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
	(附註)					
成本						
於二零一一年一月一日	26,383	206,424	62,468	9,190	6,536	311,001
添置	4,579	—	—	—	—	4,579
因收購附屬公司產生(附註40)	—	84,658	—	2,878	—	87,536
於二零一一年十二月三十一日	30,962	291,082	62,468	12,068	6,536	403,116
添置	14,891	—	—	—	12,545	27,436
因收購附屬公司產生(附註40)	—	—	23,281	—	3,465	26,746
於二零一二年十二月三十一日	45,853	291,082	85,749	12,068	22,546	457,298
攤銷						
於二零一一年一月一日	4,377	556	—	9,190	1,596	15,719
年內撥備	4,039	14,601	—	2,878	369	21,887
於二零一一年十二月三十一日	8,416	15,157	—	12,068	1,965	37,606
年內撥備	4,303	17,247	—	—	3,449	24,999
於二零一二年十二月三十一日	12,719	32,404	—	12,068	5,414	62,605
賬面值						
於二零一二年十二月三十一日	33,134	258,678	85,749	—	17,132	394,693
於二零一一年十二月三十一日	22,546	275,925	62,468	—	4,571	365,510

附註：開發成本源自內部。

無形資產除可使用年期無限及按成本扣除減值列賬的商標外，乃根據以下估計使用年期按直線法攤銷：

類別	估計可使用年期
開發成本	5年
牌照	2.5 - 30年
未完成訂單	超過提供服務的期限
專利	5 - 15年

商標的法定年期為十年，但每十年按最低成本重續一次。本公司董事認為，本集團有能力持續重續商標。本集團管理層已進行產品穩定性及安全性研究、市場及許可政策走勢及品牌拓展機會等數項研究，證明商標對商標產品預計為本集團帶來淨現金流的期間並無可預見的限制。

18. 無形資產(續)

因此，本集團管理層認為商標的可使用年期無限。商標將會每年及無論何時有減值跡象時進行減值測試。減值測試的詳情披露於附註20。

19. 商譽

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於一月一日	141,792	85,064
因收購附屬公司產生(附註40)	—	56,728
於十二月三十一日	141,792	141,792

20. 商譽及可使用年期無限的無形資產減值測試

為進行減值測試，附註18及19所載商譽及可使用年期無限的商標已分配至五個獨立現金產生單位(現金產生單位)，包括鐵路分類的四間(二零一一年：四間)附屬公司及石化銷售分類的三間(二零一一年：兩間)附屬公司。於二零一二年十二月三十一日分配至該等單位的商譽及商標的賬面值如下：

	商譽		商標	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
鐵路				
—北京交大微聯科技有限公司(單位A)	72,778	72,778	61,922	61,922
—北京康吉森交通技術有限公司(單位A)	3,397	3,397	—	—
—南京電子科技(單位B)	39,695	39,695	—	—
—南京華士電源設備有限公司 (「南京電源設備」)(單位B)	17,033	17,033	—	—
石化				
—Tri-sen Systems Corporation(單位C)	—	—	546	546
—中京(單位D)	8,889	8,889	—	—
—吳忠(單位E)	—	—	23,281	—
總計	141,792	141,792	85,749	62,468

截至二零一二年十二月三十一日止年度，本集團管理層釐定包含商譽及可使用年期無限的商標的現金產生單位並無出現任何減值。

釐定上述現金產生單位可收回金額的基準及其主要相關假設概述如下：

20. 商譽及可使用年期無限的無形資產減值測試(續)

可收回金額按使用價值計算法釐定。該計算採用現金流預測，基於經管理層批准的五年期財政預算及單位A、單位B、單位C、單位D及單位E分別為17.8%(二零一一年：17.0%)、15.5%(二零一一年：15.8%)、14.0%(二零一一年：13.3%)、17.1%(二零一一年：16.1%)及16.8%的貼現率(視乎附屬公司所經營行業而定)進行。財務預算的一項主要假設為單位A、單位B、單位C、單位D及單位E的年收益增長率分別為14%(二零一一年：10%)、30%(二零一一年：30%)、25%(二零一一年：25%)、5%(二零一一年：8%)及30%。相關現金產生單位於五年期之後的現金流使用3%(二零一一年：3%)的穩定增長率預測。增長率以相關行業增長預測為基準且不得超過相關行業的平均長期增長率。使用價值計算法的另一項主要假設為預算毛利(根據附屬公司過往業績釐定)穩定。

管理層相信，任何該等假設的任何合理可能變更，不會令各現金產生單位的賬面值超過其可收回金額。

21. 於聯營公司的權益

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非上市投資成本	46,193	200,165
應佔收購後虧損及其他全面收入(扣除已收股息)	(20,105)	(10,425)
	26,088	189,740
即：		
本集團應佔資產淨值	26,088	168,558
收購聯營公司的商譽	—	21,182
	26,088	189,740

本集團聯營公司的詳情如下。

實體名稱	成立日期	成立及 營運地點	繳足註冊資本	本集團 應佔股權		主要業務
				二零一二年	二零一一年	
廣州ABB微聯 牽引設備有限公司 (「ABB微聯」)	二零一零年 七月十六日	中國	6,000,000美元	50%	50%	牽引變流器及 輔助變流器
上海金子自動化儀表有限公司 (「上海金子」)	二零零四年 五月二十七日	中國	130,000,000日圓	23.08%	—	生產工業自動 控制閥
遼寧汽輪動力有限公司	二零一二年 九月七日	中國	人民幣 25,000,000元	25%	—	生產工業 蒸汽輪機

21. 於聯營公司的權益(續)

截至二零一二年十二月三十一日止年度內，本集團於吳忠的股權由50%增加至100%，吳忠入賬列為一間附屬公司(附註40)。透過收購吳忠，上海金子(自二零零四年起為吳忠的聯營公司)成為本集團的一間聯營公司。

有關本集團聯營公司的財務資料概述如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
總資產	100,697	656,250
總負債	(25,205)	(319,135)
資產淨值	75,492	337,115
本集團應佔聯營公司資產淨值	26,088	168,558

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
收益總額	128,716	343,091
年內虧損總額	(29,052)	(13,987)
年內本集團應佔聯營公司虧損及其他全面收入	(12,698)	(6,993)

22. 遞延稅項資產／負債

就綜合財務狀況表之呈列而言，已抵銷若干遞延稅項資產及負債。以下為用作財務申報的遞延稅項結餘分析：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
遞延所得稅資產	29,905	15,218
遞延所得稅負債	(58,091)	(57,377)
	(28,186)	(42,159)

22. 遞延稅項資產／負債(續)

年內，本集團已確認的遞延稅項資產(負債)及其變動如下：

	應收貿易賬款 及其他應收 款項減值虧損	遞延收入	稅項虧損	無形資產 公平值調整 (附註a)	附屬公司 不可分派溢利	其他 暫時差額 (附註b)	總計
	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
於二零一一年一月一日	3,417	7,743	764	(40,168)	(1,000)	3,235	(26,009)
收購附屬公司(附註40)	1,184	—	—	(13,130)	—	—	(11,946)
於損益計入(扣除)	(45)	(1,823)	—	2,622	(5,700)	379	(4,567)
稅率改變的影響	21	—	—	—	—	342	363
於二零一一年十二月三十一日	4,577	5,920	764	(50,676)	(6,700)	3,956	(42,159)
收購附屬公司(附註40)	1,089	—	—	—	—	629	1,718
於損益計入(扣除)	9,143	20	(764)	2,587	(3,302)	4,571	12,255
於二零一二年十二月三十一日	14,809	5,940	—	(48,089)	(10,002)	9,156	(28,186)

附註：

- (a) 本集團所確認公平值調整的遞延稅項負債指本年度及過往年度因業務收購所產生的無形資產公平值調整。
- (b) 其他暫時差額主要指因無形資產攤銷及未支付薪金開支所產生的暫時差額。

於二零一二年十二月三十一日，本集團尚有未動用稅務虧損約人民幣254,501,000元(二零一一年：人民幣144,907,000元)可供抵銷各附屬公司的日後溢利。包括於並無確認的稅項虧損為可無限期結轉的虧損人民幣176,437,000元(二零一一年：人民幣95,137,000元)。

未確認遞延稅項資產的其他稅項虧損於下列年度到期：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
二零一三年	4,607	4,607
二零一五年	19,790	19,790
二零一六年	25,373	25,373
二零一七年	28,294	—
總計	78,064	49,770

由於各附屬公司的日後溢利走勢無法預測，故並無就未確認的稅項虧損確認任何遞延稅項資產。

23. 可供出售投資

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非上市股本投資，按成本扣減減值	64,217	64,217

上述非上市股本投資指向於中國及美國成立的私人實體的股本投資，於報告期末按成本扣減減值計量，是由於合理公平值估計範圍大，本公司董事認為無法可靠計量其公平值。

24. 存貨

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
原料	635,688	518,590
在製品	135,877	58,972
製成品	85,651	19,207
	857,216	596,769

截至二零一二年十二月三十一日止年度，約人民幣1,288,201,000元(二零一一年：人民幣1,200,012,000元)的存貨成本已於綜合全面收益表確認為開支。

25. 應收貿易賬款及應收票據

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應收貿易賬款	1,626,463	1,089,832
減：應收貿易賬款減值虧損	(80,812)	(9,019)
	1,545,651	1,080,813
應收票據	154,309	252,144
	1,699,960	1,332,957

以非集團相關實體功能貨幣計值的應收貿易賬款：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
美元(「美元」)	91,891	93,812
日圓(「日圓」)	38,326	22,257
歐元(「歐元」)	25,066	13,179
新加坡元(「新加坡元」)	—	116
	155,283	129,364

25. 應收貿易賬款及應收票據(續)

於二零一二年十二月三十一日，人民幣95,341,000元(二零一一年：人民幣64,674,000元)的應收保留金已計入應收貿易賬款。應收保留金為免息且於各合約保留期(介乎12至18個月)末及本集團一般營運週期內可收回。於二零一二年十二月三十一日，賬面值為人民幣71,948,000元(二零一一年：人民幣19,079,000元)的應收保留金預期將於報告期末起計12個月內收回。

除應收保留金外，本集團授予客戶的一般信貸期為90日至365日。以下為應收貿易賬款及應收票據(已扣除呆賬撥備)按發票日期(與各自的收益確認日期相若)於報告期末的賬齡分析：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
0至90日	850,015	602,153
91至180日	280,278	177,396
181至365日	294,339	387,369
一至兩年	257,867	166,037
兩至三年	17,461	2
	1,699,960	1,332,957

本集團接納新客戶前，會評估準客戶的信用度並界定其信用額度。本公司定期審查客戶的信用度。本集團持續嚴密監控客戶的信用度及未收回的應收賬款。85%以上的未逾期亦未減值的應收貿易賬款來自還款記錄良好的客戶。

於二零一二年十二月三十一日，賬面值為人民幣275,328,000元(二零一一年：人民幣166,039,000元)的已逾期但未減值應收貿易賬款，乃關於多個與本集團有良好業務往來紀錄的獨立客戶。基於過往收賬經驗，本公司董事認為，由於信用度並無重大變更，且有關結餘仍視作可悉數收回，故毋需就有關結餘作出減值撥備。本集團並無就該等結餘持有任何抵押或訂立其他信貸加強措施。

已逾期但未減值應收貿易賬款的賬齡如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一至兩年	257,867	166,037
兩至三年	17,461	2
總計	275,328	166,039

25. 應收貿易賬款及應收票據(續)

呆賬撥備變動

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於一月一日	9,019	14,107
就應收貿易賬款確認的減值虧損	80,020	7,917
年內收回的款項	(8,177)	(11,818)
撇銷不可收回款項	(50)	(1,187)
於十二月三十一日	80,812	9,019

在釐定應收貿易賬款是否可收回時，本集團會評估應收貿易賬款自信貸授出以來至報告日期的信貸質素。根據本集團的過往經驗，本公司董事認為，毋須作出其他撥備。

作為銀行融資擔保的已抵押應收貿易賬款詳情載於附註42。

以下為透過貼現或保理向銀行或透過背書向供應商轉讓的本集團財務資產。由於本集團並無轉移與該等應收賬款有關的重大風險及回報，因此繼續悉數確認應收賬款及相關負債的賬面值。該等財務資產及負債於本集團的綜合財務狀況表內按攤銷成本列賬。

於二零一二年十二月三十一日

	向銀行貼現的 應收票據 人民幣千元	向供應商背書 的應收票據 人民幣千元	向銀行保理的 應收貿易賬款 人民幣千元	總計 人民幣千元
轉讓資產賬面值	651	29,023	30,000	59,674
相關負債賬面值	(651)	(29,023)	(30,000)	(59,674)
淨持倉量	—	—	—	—

於二零一一年十二月三十一日

	向銀行貼現的 應收票據 人民幣千元	向供應商背書 的應收票據 人民幣千元	向銀行保理的 應收貿易賬款 人民幣千元	總計 人民幣千元
轉讓資產賬面值	3,023	53,167	50,000	106,190
相關負債賬面值	(3,023)	(53,167)	(50,000)	(106,190)
淨持倉量	—	—	—	—

綜合財務報表附註

截至二零一二年十二月三十一日止年度

26. 其他應收款項及預付款項

其他應收款項及預付款項的分析如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
向供應商支付的預付款項	128,255	31,009
其他應收款項	57,003	65,231
減：其他應收款項減值虧損	(99)	(121)
	185,159	96,119

呆壞賬撥備變動

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
於一月一日	121	522
就其他應收款項確認的減值虧損	—	913
年內收回的款項	(22)	(556)
撇銷不可收回款項	—	(758)
於十二月三十一日	99	121

27. 應收客戶合約工程款項

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
呈報期結算日的在建工程		
合約成本另加已確認溢利減已確認虧損	613,894	238,347
減：進度付款	(495,259)	(205,172)
為申報目的分析：		
應收客戶合約工程款項	118,635	33,175

28. 已抵押銀行存款

已抵押銀行存款已抵押作為授予本集團的銀行融資擔保。已抵押銀行存款人民幣65,776,000元(二零一一年：人民幣89,656,000元)已抵押作短期銀行融資擔保，故分類為流動資產。餘下存款人民幣27,280,000元(二零一一年：人民幣13,385,000元)已抵押作長期銀行融資擔保，故分類為非流動資產。該等已抵押銀行存款按二零一二年十二月三十一日介乎0.7厘至3厘(二零一一年：0.78厘至3.1厘)的市場利率計息。

已抵押銀行存款詳情載於附註42。

以非有關集團實體功能貨幣計值：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
日圓	10,239	9,979
美元	19,891	757
	30,130	10,736

29. 銀行結餘及現金

銀行結餘及現金包括本集團所持現金及以現行存款年利率0.35厘(二零一一年：0.5厘)計息原到期日為三個月或以內的短期銀行存款。

以非有關集團實體功能貨幣計值：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
美元	18,251	61,508
日圓	4,926	46,695
歐元	561	2,151
港元(「港元」)	101	153
新加坡元	36	42
英鎊	3	—
	23,878	110,549

30. 應付貿易賬款

本集團於報告期末按發票日期列示的應付貿易賬款的賬齡分析如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
0至90日	326,709	222,960
91至180日	56,744	79,498
181至365日	39,144	45,847
一至兩年	39,451	31,898
兩年以上	18,445	6,055
	480,493	386,258

採購的平均信貸期為90日至180日。

以非有關集團實體功能貨幣計值：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
美元	62,959	61,670
日圓	38,720	38,506
歐元	14,321	5,616
新加坡元	297	4
	116,297	105,796

31. 其他應付款項、已收按金及應計費用

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
客戶墊款	149,605	16,702
應計工資及福利	73,300	44,204
應付利息	19,137	21,428
其他存款、應付款項及應計費用	59,860	39,112
其他應付稅項	78,016	57,942
	379,918	179,388

32. 銀行借貸

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
銀行貸款：		
有抵押	360,514	161,721
無抵押	—	5,827
	360,514	167,548
應償還款項賬面值*：		
一年內	350,514	163,558
一年至兩年內	10,000	1,995
兩年至三年內	—	1,995
	360,514	167,548
減：須於一年內償還的流動負債	(350,514)	(163,558)
非流動負債的款項	10,000	3,990

* 應付款項乃根據貸款協議所載之預期償還日列示。於二零一二年及二零一一年十二月三十一日，並無銀行貸款附有可隨時要求還款條款。

本集團以非有關集團實體功能貨幣計值的借貸賬面值如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
美元	32,271	5,827
新加坡元	—	3,686
歐元	5,093	—
	37,364	9,513

浮動利率借貸以截至二零一二年十二月三十一日止年度介乎2.66厘至7.87厘(二零一一年：2.74厘至7.87厘)的年利率計息。

有關就本集團有抵押銀行借貸抵押資產的詳情載於附註42。

33. 企業債券

根據國家發展和改革委員會(「國家發改委」)於二零一零年八月十三日頒發的2010年第1829號批准，本公司附屬公司北京交大微聯獲批准發行本金額為人民幣50,000,000元的中關村高新技術中小企業集合債券(「企業債券」)。該等企業債券由獨立第三方作出抵押，按固定年利率5.18厘計息，將於發行日期起計滿六年當日內償還。

根據企業債券之條款，自發行日期起第三個週年，債券持有人可選擇按面值向北京交大微聯出售全部或部分債券。因此，於二零一二年十二月三十一日企業債券被分類為流動負債。

34. 有擔保票據

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
有擔保票據	1,173,115	1,174,979

二零一一年四月二十日，本公司發行本金總額200,000,000美元(相當於約人民幣1,306,371,000元)於二零一六年四月二十日到期的7.75%有擔保票據(「二零一六年有擔保票據」)。該等票據無抵押，由本公司若干海外附屬公司無條件及不可撤銷擔保。二零一六年有擔保票據於新加坡證券交易所有限公司上市。

根據二零一六年有擔保票據的條款及條件，本集團可於到期日前隨時或不時選擇按下列贖回價贖回票據。

期間	贖回價
二零一四年四月二十日前	本金額的107.750%，另加應計及未付利息
二零一四年四月二十日至二零一五年四月二十日	本金額的103.875%，另加應計及未付利息
二零一五年四月二十日及其後	本金額的101.9375%，另加應計及未付利息

提前贖回權於二零一二年十二月三十一日的估計公平值為人民幣9,573,000元，而於初次確認時及二零一一年十二月三十一日則金額並不重大。提前贖回權已於綜合財務狀況表確認為嵌入式衍生財務資產，因公平值變動產生的人民幣9,573,000元收益已確認(附註8)。

經調整後適用於交易成本的實際年利率約為8.74厘。

截至二零一二年十二月三十一日止年度內，本集團購回本金總額1,000,000美元(相當於約人民幣6,302,000元)(二零一一年：人民幣44,548,000元)的有擔保票據，於損益確認收益約人民幣1,295,000元(二零一一年：人民幣2,749,000元)(附註8)。

35. 本公司股本

	二零一二年		二零一一年	
	股份數目 千股	金額 千港元	股份數目 千股	金額 千港元
法定：				
每股面值0.01港元的普通股	3,000,000	30,000	3,000,000	30,000
已發行及繳足：				
於一月一日	1,026,264	10,262	1,019,754	10,197
已購回及已註銷股份(附註a)	—	—	(1,500)	(15)
行使購股權發行股份(附註b)	—	—	8,010	80
於十二月三十一日	1,026,264	10,262	1,026,264	10,262
			二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
綜合財務狀況表所示			9,548	9,548

附註：

- (a) 於二零一一年八月，本公司透過聯交所以總代價3,323,000港元(相當於人民幣2,930,000元)購回其本身若干股份1,500,000股。所有該等股份於其後註銷。根據開曼群島公司法第22章(一九六一年法律3，綜合及修訂本)，已註銷股份的名義價值15,000港元(相當於人民幣13,000元)於股本中扣除，而就購回支付的溢價3,308,000港元(相當於人民幣2,917,000元)則於股份溢價中扣除。

已購回股份的詳情如下：

購回月份	購回股份數目	每股股價		已付總代價 港元
		最高 港元	最低 港元	
二零一一年八月	1,500,000	2.30	2.06	3,323,000

- (b) 截至二零一一年十二月三十一日止年度，可分別按每股2.27港元及2.26港元行使價認購本公司7,678,000股股份及332,000股股份的購股權已行使。緊隨行使日期前本公司股份於聯交所報加權平均收市價為6.77港元。

除上文所披露者外，於截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度，本公司或其任何附屬公司概無購買、出售或贖回任何本公司上市證券。

36. 儲備

(a) 其他儲備

本集團的其他儲備包括一間附屬公司發行可換股票據兌換所得人民幣47,842,000元，集團重組所得款項人民幣(18,335,000)元及收購一間附屬公司的額外權益所得款項人民幣5,159,000元(如附註40所披露)。

(b) 法定盈餘儲備

根據有關中國法律及法規的規定，於中國成立為外商獨資企業的有限責任附屬公司每年在分派溢利前，須將溢利10%撥至法定盈餘儲備。該法定盈餘儲備僅可在有關附屬公司董事會及有關當局批准後，用於抵銷累計虧損或增加資本。

(c) 購股權儲備

本集團的購股權儲備指於歸屬期內確認本集團於購股權授出當日釐定的購股權公平值。

37. 遞延收入

	系統銷售的 遞延收入 人民幣千元 (附註a)	政府補助 所得款項 人民幣千元 (附註b)	總計 人民幣千元
於二零一一年一月一日	51,618	—	51,618
增加	372	8,800	9,172
撥至損益	(12,528)	—	(12,528)
於二零一一年十二月三十一日	39,462	8,800	48,262
增加	—	33,392	33,392
撥至損益	(18,213)	(1,510)	(19,723)
於二零一二年十二月三十一日	21,249	40,682	61,931

附註：

- (a) 本公司附屬公司北京交大微聯已訂立安排為安裝的系統提供長達十年的維修及操作服務，該公司於提供服務期間確認收益。預收的服務費列作遞延收入並在提供服務時確認為服務費收入。
- (b) 政府補助所得遞延收入指有關購買土地使用權及基礎設施建設所獲政府補貼，於綜合財務狀況表入賬列為遞延收入，以直線基準按有關資產的預計可使用年期計入綜合全面收益表。

38. 資本風險管理

本集團管理其資本以確保本集團實體可持續經營並透過平衡債務及權益結餘為股東帶來最大回報。本集團整體策略與上年度無異。

本集團資本結構由債務(包括銀行借貸、企業債券及有擔保票據(分別於附註32、33及34披露))及本公司擁有人應佔權益(包括已發行股本、保留溢利及其他儲備)組成。

本公司董事每年檢討資本結構，包括衡量資本成本及有關各類資本之風險。根據本公司董事檢討之結果，本集團將透過支付股息、籌集新股本及發行新債務或贖回現有債務以平衡其整體資本結構。

39. 財務工具

a) 財務工具列表

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
財務資產		
嵌入式衍生財務資產	9,573	—
貸款及應收賬款(包括現金及現金等價物)	2,329,131	2,319,013
可供出售財務資產，按成本	64,217	64,217
財務負債		
攤銷成本	2,230,941	1,884,454

b) 金融風險管理目標及政策

本集團的主要財務工具包括應收貿易賬款及應收票據、其他應收款項、已抵押銀行存款、銀行結餘及現金、應付貿易賬款、其他應付款項、應付股息、應付聯營公司款項、銀行借貸、企業債券及有擔保票據。該等財務工具詳情披露於有關附註。該等財務工具相關之風險及有關降低該等風險之政策載於下文。管理層監控及管理該等風險，確保及時有效採取適當措施。

本集團財務工具的主要風險為信貸風險、利率風險、貨幣風險及流動資金風險。過往年度本集團整體金融風險管理目標及政策保持不變。本公司董事檢討並協定管理各風險的政策，該等風險概述如下。

39. 財務工具(續)

b) 金融風險管理目標及政策(續)

信貸風險

於二零一二年十二月三十一日，因交易對手未能履行責任而為本集團帶來財務虧損之本集團最大信貸風險，乃來自綜合財務狀況表所載各已確認財務資產之賬面值。本集團管理層已授權專門小組負責釐定信貸限額、信貸審批及其他監控程序，確保跟進收回逾期賬款。此外，本集團於各呈報期結算日定期檢討各單項負債的可收回金額，確保就不可收回金額作出足夠減值虧損。就此而言，本公司董事認為本集團的信貸風險已大幅降低。

由於交易對手信用評級較高，故現金及現金等價物以及銀行存款之信貸風險不大。本集團管理層預期概無任何交易對手不能履行其責任。除存於若干高信用評級銀行之流動資金的信貸風險集中外，本集團並無其他信貸風險集中之情況。應收貿易賬款涉及眾多散佈在不同地區的客戶。

貨幣風險

本集團若干附屬公司進行外幣買賣，使本集團有外幣風險。

於呈報期結算日，本集團以外幣計值的貨幣資產及貨幣負債的賬面值如下：

	負債		資產	
	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
美元	1,264,592	1,242,476	130,033	156,077
港元	—	—	101	153
日圓	42,473	38,506	53,491	78,931
歐元	19,414	5,616	25,627	15,330
新加坡元	297	3,690	36	158
英鎊	—	—	3	—
總計	1,326,776	1,290,288	209,291	250,649

39. 財務工具(續)

b) 金融風險管理目標及政策(續)

貨幣風險(續)

本集團現時並無正式外幣對沖政策。管理層定期檢討及監控貨幣風險。

下表載列人民幣兌上述外幣出現升值1%(二零一一年:1%)時本集團的敏感度詳情。敏感度分析僅包括尚未結清以外幣計值的貨幣項目,並於年末就外幣匯率增減1%(二零一一年:1%)而調整其換算金額。

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年度稅後溢利(減少)增加		
— 倘人民幣兌外幣貶值	(9,313)	(8,603)
— 倘人民幣兌外幣升值	9,313	8,603

39. 財務工具(續)

b) 金融風險管理目標及政策(續)

利率風險

本集團面臨有關固定利率企業債券及有擔保票據(企業債券及有擔保票據詳情請參閱附註33及34)之公平值利率風險。本集團現時並無使用任何衍生合約對沖其面臨的利率風險。然而，管理層將於有需要時考慮對沖重大利率風險。

本集團亦面臨有關已抵押銀行存款、銀行結餘及銀行浮動利率借貸(該等借貸詳情請參閱附註32)之現金流量利率風險。本集團政策為使用若干按浮動利率計息的借貸，因此有關公平值利率風險不大。

本集團對現金流量利率風險的敏感度乃按假設浮動利率借貸於呈報期結算日的金額於整個年度仍未償還而計算。向主要管理人員內部申報利率風險時採用的25(二零一一年：27)個基點增減反映管理層對利率的合理可能轉變的評估。

本年內，經考慮金融市場狀況後，管理層將有關評估利率風險之敏感度由27個基點調整至25個基點。

	二零一二年	二零一一年
利率的合理可能轉變	25個基點	27個基點

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年度稅後利潤上升(下降)		
因利率上升	(107)	(578)
因利率下降	107	578

利率的敏感度分析不影響權益的其他成份。

流動資金風險

本公司董事會承擔流動資金風險管理的最終責任，並已建立適當的流動資金風險管理架構。本集團透過維持充裕儲備、債券及銀行融資以及透過持續監察預測及實際現金流量管理流動資金風險。於二零一二年十二月三十一日，本集團可用的未動用銀行融資約人民幣923,800,000元(二零一一年：人民幣671,922,000元)。

39. 財務工具(續)

b) 金融風險管理目標及政策

流動資金風險(續)

下表詳列本集團基於協定還款期限的非衍生財務負債的剩餘合約期限，乃按基於本集團規定須付款的最早日期的財務負債未貼現現金流量制定。下表包括利息及本金現金流量。倘利息流量源自浮動利率，則未貼現金額按各呈報期結算日之利率計算。

於二零一二年 十二月三十一日	於要求時及										未貼現現金 流量總額	賬面值
	加權平均	三個月	三個月	六個月	一年	兩年	三年	四年	五年			
	實際利率	以內	至六個月	至一年	至兩年	至三年	至四年	至五年	至六年			
%	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
應付貿易賬款	—	101,978	72,373	306,142	—	—	—	—	—	—	480,493	480,493
銀行借貸	6.44	150,211	66,313	144,925	10,497	—	—	—	—	—	371,946	360,514
其他應付款項	—	89,547	42,578	20,172	—	—	—	—	—	—	152,297	152,297
應付股息	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	6	6
應付聯營公司款項	—	—	—	15,000	—	—	—	—	—	—	15,000	15,000
企業債券	5.18	—	—	52,590	—	—	—	—	—	—	52,590	49,516
有擔保票據	7.75	—	46,764	46,764	46,764	93,528	93,528	1,300,344	—	—	1,627,692	1,173,115
		341,742	228,028	585,593	57,261	93,528	93,528	1,300,344	—	—	2,700,024	2,230,941

於二零一一年 十二月三十一日	於要求時及										未貼現現金 流量總額	賬面值
	加權平均	三個月	三個月	六個月	一年	兩年	三年	四年	五年			
	實際利率	以內	至六個月	至一年	至兩年	至三年	至四年	至五年	至六年			
%	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	
應付貿易賬款	—	86,413	65,446	234,399	—	—	—	—	—	—	386,258	386,258
銀行借貸	6.48	77,423	63,971	24,637	2,065	2,065	—	—	—	—	170,161	167,548
其他應付款項	—	5,713	852	98,105	—	—	—	—	—	—	104,670	104,670
應付股息	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	5	5
應付控股股東款項	—	—	—	1,595	—	—	—	—	—	—	1,595	1,595
企業債券	5.18	—	—	2,905	52,905	—	—	—	—	—	55,810	49,399
有擔保票據	7.75	—	48,881	48,881	97,762	97,762	97,762	97,762	1,359,212	—	1,848,022	1,174,979
		169,554	179,150	410,522	152,732	99,827	97,762	97,762	1,359,212	—	2,566,521	1,884,454

倘浮息與該等於報告期末釐定之估算利率出現差異，計入上述非衍生財務負債之浮息工具之金額將會變動。

39. 財務工具(續)

c) 公平值

複合衍生工具成分之公平值釐定為有擔保票據之負債成分公平值與新加坡證券交易所有限公司之報價(未經調整)之間的差額。其他財務資產及財務負債之公平值根據基於貼現現金流量分析的公認定價模型釐定。

除下表所述詳情外，董事認為於綜合財務報表按攤銷成本列賬之財務資產以及財務負債之賬面值與其公平值相若。

	二零一二年	
	賬面值 人民幣千元	公平值 人民幣千元
有擔保票據	1,173,115	1,132,770

於綜合財務狀況報表內確認之公平值計量

下表提供於初步確認後按公平值計量之財務工具之分析，並按公平值可觀察程度分為1至3級。

- 第1級公平值計量乃基於相同資產或負債於活躍市場中之報價(未經調整)而得出。
- 第2級公平值計量乃按資產或負債之可直接(即價格)或間接觀察(即基於價格計算)所得數據(第1級別所述報價除外)而得出。
- 第3級公平值計量乃使用估價技術(包括並非基於可觀察市場數據之資產或負債數據(不可觀察之數據))而得出。

	第1級 人民幣千元	第2級 人民幣千元	第3級 人民幣千元	總計 人民幣千元
按公平值計入損益之財務資產				
嵌入式衍生財務資產				
— 提早贖回權	—	—	9,573	9,573

第3級財務資產公平值計量之對賬

	嵌入式衍生財務資產 人民幣千元
於二零一二年一月一日	—
期內公平值變動	9,573
於二零一二年十二月三十一日	9,573

40. 收購業務

(a) 截至二零一二年十二月三十一日止年度的收購

於二零一二年五月四日，本集團以現金代價人民幣97,786,000元收購吳忠額外30%股權。收購後，本集團擁有吳忠80%股權，而相關交易使用收購法入賬為業務合併。

吳忠從事工業自動控制閥生產。本集團收購吳忠以擴展石化行業相關業務。

於收購日期確認的資產及負債如下：

	公平值 人民幣千元
已收購資產淨值：	
物業、廠房及設備(附註16)	194,242
預付租賃款項(附註17)	48,814
遞延稅項資產(附註22)	1,718
無形資產－商標(附註18)	23,281
－專利(附註18)	3,465
於一間聯營公司的權益	1,041
存貨	143,253
應收貿易賬款及應收票據	179,831
其他應收款項及預付款項	31,008
銀行結餘及現金	6,735
銀行借貸－於一年內到期	(131,600)
應付貿易賬款及應付票據	(75,217)
其他應付款項、已收按金及應計費用	(76,459)
稅項負債	(1,660)
銀行借貸－於一年後到期	(22,500)
	325,952
已轉讓代價	97,786
加：非控制權益(吳忠20%權益)	65,190
過往所持權益的公平值	162,976
減：已收購資產淨值	(325,952)
收購產生的商譽	—

40. 收購業務(續)

(a) 截至二零一二年十二月三十一日止年度的收購(續)

有關上述收購的收購相關成本並不重大，已從收購成本中剔除，並直接於綜合全面收益表確認為其他開支。

於收購日期所收購的公平值人民幣210,839,000元的應收款項(主要包括應收貿易賬款及其他應收款項)的總合約金額為人民幣222,535,000元。於收購日期，預計無法收回的合約現金流量的最佳估計為人民幣11,696,000元。

非控制權益

於收購日期確認的吳忠(20%)的非控制權益為人民幣65,190,000元，乃參照分佔吳忠資產淨值的已確認金額的比例計量。

重新計量過往所持權益

按公平值重新計量過往所持吳忠權益而確認的虧損如下：

	人民幣千元
過往所持權益的公平值	162,976
減：賬面值	(176,995)
重新計量過往所持權益虧損(附註8)	(14,019)

收購產生的現金流出淨額：

	人民幣千元
已付現金代價	97,786
減：已收購現金及現金等價物	(6,735)
收購一間附屬公司按金	(53,782)
	37,269

收購對本集團業績的影響

截至二零一二年十二月三十一日止年度的溢利包括吳忠應佔溢利人民幣45,929,000元。截至二零一二年十二月三十一日止年度的收益包括吳忠應佔收益人民幣342,689,000元。

倘收購吳忠已於二零一二年一月一日完成，則截至二零一二年十二月三十一日止年度的集團總收益將約為人民幣2,319,590,000元，截至二零一二年十二月三十一日止年度的溢利將約為人民幣124,374,000元。備考資料僅供說明用途，並非表示本集團在假設收購已於二零一二年一月一日完成時實際可取得的收益及經營業績，亦非對未來業績的預測。

於二零一二年十二月三日，本集團以代價人民幣65,975,000元收購吳忠餘下20%非控制權益，吳忠因而成為全資附屬公司。該收購入賬為股權交易，已付代價與非控制權益賬面值之間的差額確認為權益並歸屬於本公司擁有人。

40. 收購業務(續)

(b) 截至二零一一年十二月三十一日止年度的收購

二零一一年七月十四日，本公司附屬公司北京康吉森過程控制技術有限公司(「康吉森過程控制」)及北京力博遠投資管理有限公司(「北京力博遠」)分別收購南京電子科技及南京電源設備51%的股權。

南京電子科技及南京電源設備從事設計、生產、銷售及安裝鐵路車輛及機車行業的電氣化設備。本集團收購該等公司以擴展鐵路業業務。

	南京電子科技 人民幣千元	南京電源設備 人民幣千元	總計 人民幣千元
收購轉讓的代價	119,200	40,800	160,000

年內，有關上述收購的收購相關成本總額人民幣227,000元已從收購成本中剔除，並直接於綜合全面收益表內的其他開支中確認為費用。

於收購日期確認的資產及負債如下：

	南京電子科技 人民幣千元	南京電源設備 人民幣千元	總計 人民幣千元
非流動資產			
物業、廠房及設備(附註16)	8,097	5,884	13,981
預付租賃款項(附註17)	—	19,290	19,290
無形資產(附註18)	87,536	—	87,536
遞延稅項資產(附註22)	1,184	—	1,184
流動資產			
應收貿易賬款及應收票據	89,476	—	89,476
其他應收款項	761	30,754	31,515
存貨	47,711	1,811	49,522
現金及現金等價物	12,732	3,786	16,518
流動負債			
應付貿易賬款	(35,207)	(1,296)	(36,503)
其他應付款項、已收按金及應計費用	(3,240)	(5,124)	(8,364)
銀行借貸—一年內到期	(40,000)	(8,500)	(48,500)
應付所得稅	(28)	(3)	(31)
遞延稅項負債(附註22)	(13,130)	—	(13,130)
	155,892	46,602	202,494

40. 收購業務(續)

(b) 截至二零一一年十二月三十一日止年度的收購(續)

無形資產於收購的成本分配中確認，主要為從事設計、生產、銷售及安裝鐵路車輛及機車行業電氣化設備的許可證。

因上述收購獲得的應收款項包括應收貿易賬款、應收票據及其他應收款項，其公平值總額人民幣120,991,000元與總合約金額相若。並無合約現金流量預計不能收回。

非控制權益：

於收購日期確認的南京電子科技(49%)及南京電源設備(49%)的非控制權益分別為人民幣76,387,000元及人民幣22,835,000元，乃參照分佔南京電子科技及南京電源設備資產淨值的確認金額的比例計量。

收購產生的商譽：

	南京電子科技 人民幣千元	南京電源設備 人民幣千元	總計 人民幣千元
已轉讓代價	119,200	40,800	160,000
加：非控制權益	76,387	22,835	99,222
減：已收購資產淨值(100%)	(155,892)	(46,602)	(202,494)
收購產生的商譽	39,695	17,033	56,728

上述收購所產生的商譽，乃由於合併成本包括一筆控制權溢價所致。此外，因合併支付的代價實際包括與預期協同效益、收益增長、未來市場開發及被收購方人才優勢益處有關的金額。該等益處並未與商譽分開確認，是因為其不可自本集團分離以及不可單獨或聯合銷售、轉讓、批准、租賃或轉換。

預期該等收購所產生的商譽概不可扣減稅項。

因上述收購產生的現金流出淨額：

	南京電子科技 人民幣千元	南京電源設備 人民幣千元	總計 人民幣千元
已付現金代價	119,200	40,800	160,000
減：已收購現金及現金等價物	(12,732)	(3,786)	(16,518)
其他應付款項、已收按金及應計費用	—	(7,800)	(7,800)
	106,468	29,214	135,682

40. 收購業務(續)

(b) 截至二零一一年十二月三十一日止年度的收購(續)

收購對本集團業績的影響：

截至二零一一年十二月三十一日止年度的溢利包括南京電子科技應佔的溢利人民幣21,295,000元及南京電源設備應佔的虧損人民幣29,000元。截至二零一一年十二月三十一日止年度的收益分別包括南京電子科技應佔的人民幣107,816,000元及南京電源設備應佔的零。

倘收購南京電子科技及南京電源設備已於二零一一年一月一日完成，截至二零一一年十二月三十一日止年度的集團總收益將為約人民幣2,076,318,000元，年內溢利將為約人民幣255,296,000元。備考資料僅供說明用途，未必表示本集團在假設收購已於二零一一年一月一日完成時實際可取得的收益及經營業績，或對未來業績的預測。

釐定假設已於二零一一年一月一日收購南京電子科技及南京電源設備時本集團的「備考」收益及溢利時，本公司董事根據業務合併初步入賬產生的公平值而非收購前財務報表所確認賬面值計算所收購無形資產的攤銷。

41. 透過收購附屬公司收購資產

(a) 截至二零一二年十二月三十一日止年度的收購

於二零一二年六月二十五日，本公司附屬公司北京康吉森油氣工程技術有限公司(「康吉森油氣」)與獨立第三方訂立戰略合作協議，據此1)康吉森油氣將首先以現金代價人民幣26,000,000元收購北京中京實華新能源科技有限公司(「中京實華」)全部股權(「第一步」)，及2)康吉森油氣將進一步以現金注資中京實華，而第三方將向中京實華轉讓生物柴油相關技術的全套知識產權(「第二步」)。

於二零一二年十二月三十一日，完成第一步，中京實華成為本公司附屬公司。然而，於收購日期，中京實華並無開始營運，不符合國際財務報告準則第3號「業務合併」下業務的定義。因此，該收購實質上為資產收購，入賬為透過收購一間附屬公司收購資產的交易及已收購資產及負債如下：

	人民幣千元
非流動資產	
物業、廠房及設備	7,720
預付租賃款項(附註17)	24,367
流動資產	
存貨	151
其他應收款項及預付款項	1,683
銀行結餘及現金	139
流動負債	
其他應付款項、已收按金及應計費用	(7,766)
非控制權益	(294)
已收購資產淨值	26,000
以現金支付的總代價	26,000
收購產生的現金流出淨額：	
已付現金代價	26,000
減：已收購現金及現金等價物	(139)
	25,861

41. 透過收購附屬公司收購資產(續)**(b) 截至二零一一年十二月三十一日止年度的收購**

二零一一年一月二十四日，本公司附屬公司康吉森國際(香港)有限公司(「康吉森國際」)與科文投資有限公司訂立購股協議，以現金代價人民幣100,000,000元收購持有吳忠25%股權的科文投資(中國)有限公司(「科文中國」)全部股權。

於收購日期，科文中國並無開始營運。因收購並不構成國際財務報告準則第3號「業務合併」所述業務，且實質為收購科文中國資產淨值，故上述交易入賬列為收購資產及負債。入賬列為透過收購一間附屬公司收購資產的交易及已收購資產及負債如下：

	人民幣千元
非流動資產	
於聯營公司的權益	100,013
流動負債	
其他應付款項	(13)
已收購資產淨值	100,000
以現金支付的總代價	100,000
收購產生的現金流出淨額：	
已付現金代價	100,000
減：已收購現金及現金等價物	—
	100,000

42. 抵押資產

於呈報期結算日，本集團若干資產已抵押作為授予本集團的銀行融資擔保。本集團各呈報期結算日抵押的資產賬面值總額如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
租賃土地及樓宇	160,101	30,948
土地使用權	50,617	8,539
應收貿易賬款	30,000	50,000
應收票據	651	3,023
已抵押銀行存款	93,056	103,041

本集團已抵押賬面值約人民幣30,450,000元(二零一一年：人民幣30,948,000元)的租賃土地及樓宇及賬面值約人民幣8,236,000元(二零一一年：人民幣8,539,000元)的土地使用權以自獨立第三方獲得作為授予本集團的銀行融資人民幣45,000,000元(二零一一年：人民幣25,000,000元)的公司擔保。此外，本集團就獲提供的公司擔保向獨立第三方支付約人民幣619,000元(二零一一年：人民幣510,000元)。

43. 經營租約

本集團作為承租人

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
年內就房屋經營租賃支付的最低租賃付款	31,622	31,605

於呈報期結算日，根據不可撤銷經營租約，本集團於以下期間最低租約付款承擔如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
一年內	31,221	17,467
第二至第五年(包括首尾兩年)	25,082	13,666
	56,303	31,133

經營租金指本集團為若干辦公室物業支付的租金。租約平均為期兩年，兩年內的租金固定。

44. 資本承擔

(a) 資本承擔

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
已訂約但未於綜合財務報表中撥備的資本開支 — 關於收購租賃土地及樓宇	23,503	11,309

45. 以股份支付之款項

以股權結算之購股權計劃

本公司根據於二零零七年六月十六日通過的決議案採納購股權計劃(「計劃」)。有關決議案主要目的為透過更靈活的方式提供獎勵、獎賞、酬勞、酬金及/或提供福利予以下參與者：(i)本集團各成員公司的任何執行或非執行董事(包括獨立非執行董事)或僱員(不論全職或兼職)；(ii)本集團各成員公司任何僱員、執行或非執行董事所成立全權信託的全權受託人；(iii)本集團各成員公司任何顧問、專業及其他顧問(或建議委任提供該等服務的人士、商號或公司)；(iv)本公司任何主要行政人員或主要股東；(v)本公司任何董事、主要行政人員或主要股東的聯繫人；及(vi)任何主要股東的僱員(不論全職或兼職)。計劃自二零零七年六月十六日起有效期為十年。

於二零一二年十二月三十一日，已根據計劃授出但仍未行使之購股權所涉的股份數目為零股(二零一一年：3,652,000股)，佔本公司當日已發行股份的0%(二零一一年：0.35%)。未經本公司股東事先批准，可根據計劃授出之購股權所涉的股份總數不得超過本公司不時已發行股份的10%。未經本公司股東事先批准，有關於任何一年已授予或可授予任何人士的購股權的已發行及將發行股份的數目不得超過本公司不時已發行股份的1%。

向主要股東或獨立非執行董事授出超過本公司股本0.1%或價值超過5,000,000港元的購股權，須事先經本公司股東批准。

合資格僱員可向本公司支付1港元作為接受購股權的代價。購股權可於滿十二個月當日起至獲授日期五週年之日止期間內的任何時間行使。該等購股權可於獲授購股權日期起計第一、第二及第三個週年分三批行使，每批可行使所授購股權總數的三分之一。行使價由本公司董事釐定，惟不得少於以下三者之較高者：(i)本公司股份於授出購股權日期之收市價；(ii)股份於緊接授出購股權日期前五個交易日的平均收市價；及(iii)本公司股份面值。

45. 以股份支付之款項(續)

以股權結算之購股權計劃(續)

購股權具體類別詳情如下：

購股權系列	獲授購股權	授出日期	行使期	行使價 港元
2007A	35,948,000	二零零七年十月三十一日	二零零八年十月三十一日至 二零一二年十月三十日	2.95
2007B	35,948,000	二零零七年十二月二十日	二零零八年十月三十一日至 二零一二年十月三十日	2.27
2007C	2,000,000	二零零七年十二月二十日	二零零八年十二月二十日至 二零一二年十二月三十日	2.27
2008A	1,000,000	二零零八年七月三日	二零零八年十月三十一日至 二零一二年十月三十日	2.26

截至二零零七年十二月三十一日止年度，購股權(2007A)已由購股權2007(B)替代。

於二零一二年及二零一一年十二月三十一日未行使之購股權詳情如下：

	於二零一二年 一月一日 尚未行使	於年內失效 (附註)	於年內行使	於二零一二年 十二月三十一日 尚未行使
主要管理層	996,000	(996,000)	-	-
其他僱員	2,656,000	(2,656,000)	-	-
	3,652,000	(3,652,000)	-	-
年末可行使	3,652,000			-
加權平均行使價	-		-	

	於二零一一年 一月一日 尚未行使	於年內失效 (附註)	於年內行使	於二零一一年 十二月三十一日 尚未行使
主要管理層	3,984,000	-	(2,988,000)	996,000
其他僱員	7,698,000	(20,000)	(5,022,000)	2,656,000
	11,682,000	(20,000)	(8,010,000)	3,652,000
年末可行使				3,652,000
加權平均行使價	6.155 港元		6.77 港元	

附註：於本年內，3,652,000(二零一一年：20,000)份購股權已失效。

截至二零一二年及二零一一年十二月三十一日止年度，並無就本公司所授出之購股權確認開支。

46. 退休金福利計劃

本公司中國附屬公司的僱員參與中國政府營辦的國家管理退休福利計劃。本公司中國附屬公司須根據僱員工資特定比例向退休福利計劃供款。兩年內，本集團於退休福利計劃的唯一責任是按僱員基本薪金20%向該計劃作出指定的供款。

根據有關香港強制性公積金法例及法規，本集團為所有合資格香港僱員參與強制性公積金計劃(「強積金計劃」)。計劃資產由獨立強積金服務供應商獨立於本集團資產持有。根據強積金計劃規則，公司及僱員須分別按規則指定比率向該計劃作出供款。本集團有關強積金計劃的唯一責任是向該計劃作出指定的供款。

47. 關連人士交易

(a) 主要管理人員於年內的酬金如下：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
薪金及其他福利	23,351	26,742
退休金福利計劃供款	604	501
	23,955	27,243

(b) 以下餘額於報告期末尚未支付：

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
應付聯營公司款項	15,000	—
應付非控股股東款項	—	1,595
	15,000	1,595

上述餘額乃因公司間借貸而產生，該借貸為免息及須按要求償付。

48. 有關本公司財務狀況表的資料

	二零一二年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元
非流動資產		
投資附屬公司	369,918	369,918
應收附屬公司款項	980,206	932,974
物業、廠房及設備	12	18
嵌入式衍生財務資產	9,573	—
	1,359,709	1,302,910
流動資產		
其他應收款項及預付款項	341	347
應收股息	213,469	210,774
應收附屬公司款項	335,155	318,568
銀行結餘及現金	4,728	31,701
	553,693	561,390
流動負債		
其他應付款項及應計費用	18,949	20,749
應付附屬公司款項	6,125	6,027
應付股息	6	5
	25,080	26,781
流動資產淨值	528,613	534,609
	1,888,322	1,837,519
股本及儲備		
股本	9,548	9,548
儲備	705,659	652,992
總權益	715,207	662,540
非流動負債		
有擔保票據	1,173,115	1,174,979
	1,888,322	1,837,519

48. 有關本公司財務狀況表的資料(續)

資本及儲備變動

	股本 人民幣千元	股份溢價 人民幣千元	購股權儲備 人民幣千元	保留溢利 人民幣千元	總權益 人民幣千元
於二零一一年一月一日	9,491	703,457	15,500	(33,921)	694,527
年內溢利	—	—	—	31,833	31,833
年內全面收入總額	—	—	—	31,833	31,833
分派之股息	—	(76,921)	—	—	(76,921)
因行使購股權而發行股份	70	24,748	(8,787)	—	16,031
已購回及已註銷股份	(13)	(2,917)	—	—	(2,930)
於二零一一年 十二月三十一日	9,548	648,367	6,713	(2,088)	662,540
年內溢利	—	—	—	77,627	77,627
年內全面收入總額	—	—	—	77,627	77,627
分派之股息	—	—	—	(24,960)	(24,960)
購股權失效之影響	—	—	(6,713)	6,713	—
於二零一二年 十二月三十一日	9,548	648,367	—	57,292	715,207

49. 附屬公司詳情

於二零一二年及二零一一年十二月三十一日本公司附屬公司之詳情如下：

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立地點	已發行及 繳足股本/ 註冊資本	於十二月三十一日 本集團應佔股權		主要業務
			二零一二年 %	二零一一年 %	
Tricon International Group Inc.	英屬處女群島	普通股 1 美元	100	100	投資控股
Trisen International Limited	英屬處女群島	普通股 5,000 美元	100	100	投資控股
科文	英屬處女群島	普通股 5,000 美元	100	100	投資控股
Inovex Corporation	美國	普通股 1 美元	100	100	海外市場業務發展 及提供工程服務
Tri-sen Systems Corporation	美國	普通股 1 美元	100	100	業務發展及向加工 業提供渦輪機組 控制系統
Inovex Japan Corporation	日本	普通股 10,000,000 日元	100	100	業務發展及提供 控制設備
Trisen Asia Control Pte.Ltd	新加坡	普通股 1,000,000 新加坡元	70	70	分銷儀器及 控制產品並提供 培訓及工程服務
Consen Automation (Singapore) Pte. Ltd.	新加坡	普通股 1,000,000 新加坡元	100	100	海外業務發展及 提供工程服務
北京康吉森自動化設備技術 有限責任公司(附註 i 及 ii)	中國	註冊資本 人民幣 230,000,000 元	100	100	提供系統設計及 開發、安全及緊急 控制系統設備買賣
北京康吉森交通技術 有限公司(附註 i)	中國	註冊資本 人民幣 20,000,000 元	100	100	鐵路聯鎖系統 設計、開發及銷售
北京創康自動化工程 有限公司(附註 i 及 ii)	中國	註冊資本 1,000,000 美元	100	100	提供系統設計及 開發、安全及緊急 控制系統設備 買賣及工程保養服務
北京天竺興業軟件技術 有限公司(附註 i 及 ii)	中國	註冊資本 20,000,000 美元	100	100	研發及軟件 編程及授權
北京交大微聯科技 有限公司(附註 i 及 v)	中國	註冊資本 人民幣 100,000,000 元	76.7	76.7	設計、開發及銷售 鐵路聯鎖系統
北京力博遠投資管理 有限公司(附註 i 及 ii)	中國	註冊資本 人民幣 10,000,000 元	100	100	投資控股
北京恆通方大新材料技術 有限公司(附註 i)	中國	註冊資本 人民幣 10,000,000 元	100	100	設計、開發及銷售 鐵路及公路建材 以及技術服務

49. 附屬公司詳情(續)

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立地點	已發行及 繳足股本/ 註冊資本	於十二月三十一日 本集團應佔股權		主要業務
			二零一二年 %	二零一一年 %	
北京康吉森油氣工程技術有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 20,000,000 元	100	100	買賣安全及緊急控制系統設備以及技術服務
北京恆優聯科技有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 20,000,000 元	100	100	貨品及技術進出口以及進出口代理
北京康吉森過程控制技術有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 20,000,000 元	100	100	開發及買賣石化自動控制系統
北京中自化物資裝備技術有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 1,000,000 元	100	100	買賣安全及緊急控制系統設備
北京康吉森儀器儀錶有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 1,000,000 元	100	100	開發及買賣儀器
北京上方雲水軟件技術有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 10,000,000 元	100	100	軟件開發及集成電路設計
北京海澱中京工程設計軟件技術有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 12,300,000 元	70	70	工程設計
南京華士電子科技有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 21,203,265 元	51	51	設計、生產、銷售及安裝鐵路車輛及機車行業的電氣化設備
南京華士電源設備有限公司(附註i)	中國	註冊資本 人民幣 46,800,000 元	51	51	設計、生產、銷售及安裝鐵路車輛及機車行業的電氣化設備
Tri-Control Automation Co., Ltd	香港	普通股 10,000,000 港元	100	100	自動化設備買賣
康吉森國際(香港)有限公司 (「康吉森國際」)	香港	普通股 20,000,000 港元	100	100	自動化設備買賣
吳忠儀錶有限責任公司(附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣 320,000,000 元	100	50	生產工業自動控制閥
北京恆泰日新軟件技術有限公司(附註i及iv)	中國	註冊資本 人民幣 10,000,000 元	100	—	軟件開發及集成電路設計

49. 附屬公司詳情(續)

附屬公司名稱	註冊成立/ 成立地點	已發行及 繳足股本/ 註冊資本	於十二月三十一日 本集團應佔股權		主要業務
			二零一二年 %	二零一一年 %	
北京中京實華新能源科技 有限公司(附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣33,000,000元	100	—	工程設計
北京中京微和環保服務 有限公司(附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣10,000,000元	97	—	工程設計
寧夏朗盛精密製造技術 有限公司(附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣33,030,000元	100	50	鑄鋼製造
寧夏吳忠儀錶上海有限公司 (附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣10,000,000元	100	50	生產工業 自動控制閥
北京吳忠儀錶銷售有限公司 (附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣10,000,000元	100	50	銷售工業 自動控制閥
寧夏菲麥森流程控制技術 有限公司(附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣5,000,000元	100	50	軟件開發及 控制產品設計
吳忠儀錶(銀川)工程技術 服務有限公司(附註i及iii)	中國	註冊資本 人民幣20,000,000元	100	50	提供工程服務

附註：

- (i) 該等公司之英文名稱僅供參考，並無進行登記。
- (ii) 該等附屬公司乃根據中國法律註冊的外商獨資企業。
- (iii) 截至二零一二年十二月三十一日止年度新收購。
- (iv) 截至二零一二年十二月三十一日止年度於中華人民共和國新成立。
- (v) 除北京交大微聯發行人民幣50,000,000元企業債券(本集團並無擁有其任何權益)外，並無附屬公司於本年度未發行任何債務證券。

業績

	截至十二月三十一日止年度				二零一二年 人民幣千元
	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	
收益	886,602	1,125,435	1,594,828	1,981,015	2,210,754
除稅前溢利	190,039	264,515	362,248	296,804	162,753
所得稅(開支)抵免	(21,500)	(20,749)	(41,802)	(53,156)	(34,341)
母公司股本持有人應佔溢利	149,177	212,088	285,581	195,774	84,583

資產及負債

	十二月三十一日				二零一二年 人民幣千元
	二零零八年 人民幣千元	二零零九年 人民幣千元	二零一零年 人民幣千元	二零一一年 人民幣千元	
非流動資產	440,631	490,257	667,252	1,087,111	1,252,288
流動資產	1,047,656	1,588,636	2,064,853	2,967,562	3,424,335
流動負債	(396,714)	(538,305)	(692,784)	(744,844)	(1,298,132)
流動資產淨值	650,942	1,050,331	1,372,069	2,222,718	2,126,203
資產總值減流動負債	1,091,573	1,540,588	2,039,321	3,309,829	3,378,491

公司資料

董事

執行董事：

宣瑞國先生(主席)
匡建平先生(首席執行官)
黃志勇先生

獨立非執行董事：

王泰文先生
隋永濱先生
吳榮輝先生

授權代表

宣瑞國先生
周昭智先生

審核委員會成員

吳榮輝先生(主席)
王泰文先生
隋永濱先生

薪酬委員會成員

王泰文先生(主席)
隋永濱先生
吳榮輝先生
宣瑞國先生
黃志勇先生

提名委員會成員

隋永濱先生(主席)
王泰文先生
吳榮輝先生
宣瑞國先生
匡建平先生

高級管理層

崔大潮先生
王文輝先生
周政強先生
李海濤先生
陳勇先生
馬玉山先生
李光磊先生
田磊先生
段民先生
王彥梅女士
王景華先生
徐傑先生
王世偉先生
周昭智先生

股份代號

香港聯交所 569

公司秘書兼合資格會計師

周昭智先生 FCPA, ACMA
電郵：benzonchow@cag.com.hk

投資者關係

周昭智先生
電郵：benzonchow@cag.com.hk

莉段小姐

電郵：leeduan@cag.com.hk

萬琴小姐

電郵：wanqin@cag.com.hk

陳鵬小姐

電郵：chenpeng@cag.com.hk

網址

www.cag.com.hk

註冊辦事處

Cricket Square
Hutchins Drive
P.O. Box 2681
Grand Cayman KY1-1111
Cayman Islands

香港主要營業地點

香港
灣仔
港灣道1號
會展廣場辦公大樓
32樓 3205B-3206室

中國主要營業地點

中國
北京市
順義區
空港工業區B區
安祥街7號

中國總辦事處

中國
北京市
順義區
空港工業區B區
安祥街7號

香港股份過戶登記處

卓佳證券登記有限公司
香港
灣仔
皇后大道東1號
太古廣場三座28樓

主要往來銀行

香港：

中信銀行國際有限公司
恒生銀行有限公司
中國工商銀行(亞洲)有限公司
香港上海滙豐銀行有限公司
南洋商業銀行有限公司

中國：

中國農業銀行
北京銀行
交通銀行
中國建設銀行
中國招商銀行
中國工商銀行
上海浦東發展銀行
深圳發展銀行有限公司
香港上海滙豐銀行有限公司

核數師

德勤•關黃陳方會計師行

公司法律顧問

香港法律

胡關李羅律師行

開曼群島法律

Conyers Dill & Pearman

中國法律

通商律師事務所